AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

Aruba, Feliz Dia Di Himno y Bandera!

BON DIA Aruba

Diasabra 17 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno moviendo shelo y tera pa Valero no bay den un 'shut down'



Pagina A2

Indice Prijs di Consumo a subi cu 0.39% for di januari pa februari

Pagina A4

Bart Combée di Nederlandse Consumentenbond

Consumidonan organisa y informa ta tene tur hende skerpi

Pagina A6

Caya dedica na Mario E. Harms



ORANJESTAD - Ayera den oranan di atardi pa anochi a wordo desvela oficialmente e borchi na Lagoenweg bou e nomber di Caya Mario E. Harms: Un Pionero Arubiano. E acto senciyo aki a conta cu presencia di funcionarionan di gobierno, miembronan y amigonan di e famia di Mario Harms.

Mario Harms tabata e prome famia cu a bin biba den e area aki mas cu setenta aña pasa.

Riba e foto por mira familiarnan di sr. Mario E. Harms durante e ceremonia.

Continuacion pagina A17

BON DIA Aruba

Gobierno moviendo shelo y tera pa Valero no bay den un 'shut down'

pero socge pa haci un suspension di operacion

ORANJESTAD- For di luna di December ultimo cu Gobierno a wordo notifica dor di Valero cu nan ta hibando perdidanan grandi pa motibo di e situacion mundial di crudo, Gobierno y sigur Prome Minister Eman a haci esfuersonan sobrehumano pa trata na tene e refineria habri en busca di un solucion duradero.

Pa motibo cu e situacion cu Aruba ta pasando aden cu su refineria no ta algo singular den e tempo aki cu nos ta bibando aden, e solucion no ta tras di porta tampoco. Gobierno cu e 'menasa' di un posibel ciere di e refineria a corto plazo, no a laga un 'stone unturned' den busca di oportunidadnan pa mantene e refineria habri y na mes momento sigurando asina un gran cantidad di hende un entrada y pa trata na rescata economia di Aruba. Durante un conferencia di prensa Prome Minister Eman y de Meza a splica di e situacion di awe y kico por spera Aruba, ora otro siman Valero tuma e decision cu sea e ta 'shut down' e refineria of cu nan ta suspendi e operacionnan.

Eman "Algo cu mi colega de Meza y ami a siña den e dos luna y mey aki cu nos ta dedicando intensivamente na e rescate y solvivencia di e refineria ta cu nos urgencia no necesariamente ta urgencia di otro partidonan ni di otro pais of empresa. Hasta por bisa cu strategicamente port a ta cumbini otronan pa sinta y mira e desaroyo.

E por ta un poco cruel, pero sin duda esey tambe ta hunga un rol. Empresanan ta keda empresa y nan ta warda riba e momento strategico pa nan sali padilanti y tuma un posicion si nan ta interesa".

Prome Minister a bisa cu bou di e condicionnan negativo cu Valero ta den awor aki por haci dos cos. "E por bay over na un shut down, esey kier men un decision definitivo cu ta cera e refineria of e por bay over na un suspension di operacion, caminda ta mantene empleadonan na trabou y ta mantene e refineria den condicion di 'restart'. Nos a haci un abogacia grandi cerca Valero pa scoge pa e di dos opcion, posobra cu tog nos ta kere cu e partnernan potencial cu tin eyfo ta duna e speransa necesario pa nos por bay den un fase di suspencion". Den cuminsamento di otro



siman Valero ta bay tuma su decision final y anuncia esaki. "Nos ta kere cu nos a haci un trabou importante den demonstra cu tin partnernan potencial, nos a trece nan na mesa y nos a presenta nan na Valero. Valero di su banda a expresa hopi gratitud pa na di prome lugar pa e condicionnan cu e gobierno a crea cu por a restart e refineria y na di dos lugar pa e esfuerso, energia y dedicacion cu gobierno a haci pa trece partnernan bek na mesa cu nan mes ya caba a considera 'afgeschreven', cu interes necesario y apoyo di e gobiernonan".❑

Pa loke ta su maneho

Minister Dowers ta sigura cu hopi cos ta wordo haci, pero burocracia ta un problema



ORANJESTAD - Diaranson Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a contesta preguntanan di e prome y di dos tanda den e tratamento di e presupuesto di Pais Aruba pa 2012 den Parlamento.

E preguntanan tabata hopi diverso y e contestanan a refleha e cantidad di desaroyo cu tur e departamentonan di Ministerio di Husticia y Enseñansa ta pasando aden. Tin hopi proyecto completa y tambe hopi proyecto den diferente fase di ehecucion, investigacion y planificacion.

E mandatario a refleha den su contestanan cu practicamente tur e preocupacionnan di e parlamentarionan cu ya tin su atencion y tin basta cu ta of resolvi caba of ta den un of otro fase di resolucion.

Entre otro e posicion huridico di diferente departamento cu no tabatin atencion pa hopi aña ta hayando esaki debidamente. Minister Dowers a expresa cu den hopi caso e sistema burocratico ta causa cu cosnan no ta bay mes lihe cu e lo kier pa nan cana, pero e y su team ta trahando duro y un pa un ta resolviendo e retonan poni nan dilanti hunto cu e hefenan y empleadonan di e diferente departamentonan cu ta cay bao su responsabilidad.

Por ehempel un departamento cu ta conociendo cambionan grandi y hopi positivo ta Voogdijraad.

Minister Dowers a menciona cu nan a haya un director nobo y tur e asociadonan a sigui un curso special pa crea mas confiansa entre nan pa e team funciona miho como un unidad. Pa brinda miho servicio na cliente e sistema di telefon y computer ta den proceso di wordo reemplasa pa uno moderno, ta creando un sistema di registracion di keho, pronto ta bay ofrece e posibilidad pa haci pagonan "online" y lo tin tambe miho facilidad pa atende publico.

Un ley nobo cu a wordo aproba na fin di 2011 ta leerplicht y parlamentarionan a puntra tocante su introduccion. Minister Dowers a splica cu e siman aki e ambtenaarnan di leerplicht ta siguiendo un training intensivo y ta preparando pa e set up di e departamento entre inspeccion di enseñansa y e coordinador di e departamento.

Minister Dowers a splica tambe cu e proyecto pa instala camara na cierto parti di Aruba pa miho control y prevencion di crimen ta den e fase di bay destaho publico. E camaranan no ta solamente pa instalacion banda di hotelnan, pero lo wordo instala otro caminda tambe. "Cada crimen ta uno di mas," e titular di husticia a enfatisa, reflehando e determinacion di su ministerio y Cuerpo Policial pa sigui bringa criminalidad na Aruba proactivamente.

El a splica tambe cu ta trahando mas activo na Reclassering pa yuda "first time offenders", specialmente cu nan desaroyo social emocional pa evita cu nan ta sigui den e circulo vicioso cu hopi hende ta cay aden for di prome biaha cu nan comete un crimen.

Entre otro tambe sr. Dowers a splica cu ta den proceso pa expande e servicio di Polis di Bario, lo pone Polis di Bario den mas bario y tambe ta purbando di aumenta presencia di Polis di Bario. Lo tin un entrenamento, y tambe ta bay acerca hendenan den diferente bario cu un encuesta pa tende ta kico nan ta spera di nan Polis di Bario y cu e informacion aki lo traha na mehora y expande e division aki di Cuerpo Policial.

Tin hopi otro topico cu Minister Dowers a adresa y manera tur hende por a wak y scucha tin hopi desaroyo sumamente positivo tumando luga den tur departamento di Ministerio di Husticia y Enseñansa.❑

A condena e culpabel na 1 aña di prison

Homber a bay exporta mas cu 1800 gram di cocaina scondi den cintura di 15 jeans

ORANJESTAD – Hues no a haya e motibo di scarcedad di placa pa tratamento di señora na Venezuela, motibo pa Marlon Stamper bay exporta cocaina y a conden'e na 1 aña di prizon. Hues a reduci e exigencia di Fiscal di 16 luna na 12 luna di prizon.
Fiscal ta acusa Marlon Stamper cu dia 7 September 2011 el a exporta cocaine.
El a wordo deteni na aeropuerto ora cu kier biaha pa Hulanda. A confisca 15 jeans den maleta cu den nan cintura tabatin cocaina scondi. 1868,8 gram a keda confisca. Segun Stamper, e lo a haya 10 mil Euro si a transporta e droga. E personanan a dun'e e maleta cu e jeansnan y ticket. Nan a hib'e aeropuerto tambe. Abogado mr. Carlo a puntra Marlon pa e splica di con el a haci'e. Segun Marlon, su señora Venezolano tabata hopi malo y mester a bay Venezuela pa haci un operacion. Ademas di esey e tabatin algun debe. Segun Marlon pa 3 aña dokter a duna su señora pilder pa un dolor pero a resulta cu e mester a opera. E señora a bay Venezuela toch y haci operacion.
Hues a remarca cu si tur hende cu tin problema financiero dicidi di bay transporta droga, ta kico lo bay sosode na Aruba. Hues a mustra cu droga ta trece problema.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya Marlon culpable. Marlon a admiti di tabata transporta droga. Segun Fiscal, Marlon a coopera cu e investigacion pero a tuma tur culpa riba dje. E no kier a bisa kendenan a acerk'e. Esnan patras di Marlon, husticia no a logra pone man riba nan. Awor Marlon lo mester paga pa e delito cu el a haci. Awor e ta den un situacion hopi mas peor. Ya a sinta 191 dia. Fiscal a bisa cu e ta spera cu esaki ta un scual hopi serio pa Marlon cu esaki no ta manera pa yega na placa pa cubri gastonan. Fiscal ta teme cu Marlon lo bolbe haci algo asina pa sali for di e debe cu e tin. El a bisa cu e ta tene cuenta cu e cantidad di droga cu a keda confisca.
Fiscal a pone enfasis riba e hecho cu droga ta causa hopi criminalidad. Fiscal a exigi 16 luna di prizon y cu e droga wordo destrui hunto cu e maleta.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya Marlon culpabel di a transporta droga. El a bisa cu e ta tene cuenta cu Marlon ta un first offender. Tambe Hues ta tene cuenta cu e cantidad di droga cu a keda confisca y castigo cu Hof ta duna pa tipo di casonan asina.
Hues a remarca cu e motibonan cu Marlon a bisa cu a haci'e no ta motibo pa reduci e castigo. El a condena Marlon na 12 luna di prizon y a duna orden pa destrui e droga.❑

Utilidad, gasolin y diesel a subi cu 1.35% den luna di februari

ORANJESTAD – Oficina di Estadistica den su relato di luna di februari pa loke ta Indice Prijs di Consumo ta papia tambe di e cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel. Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo.
Na Februari 2012 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 101.32) a conoce un subida di US$ 0.79 (0.79%) compara cu Januari 2012 (US$ 100.53). Brandstof clausule pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na Februari 2012, el a keda Afl. 32.49 cent pa kWh. Brandstof clausule pa un uzo di cada kWh riba 500 kWh tampoco a cambia na Februari 2012, el a keda Afl. 38.47 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Januari 2012. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 363.27, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 195.47. Prijs di gasolin a subi na Februari 2012 cu Afl. 0.11 (4.79%) y a causa un efecto di 0.29 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 0.08 (3.82%) na Februari 2012 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI. Na Februari 2012, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 1.35% compara cu Januari 2012 y hunto a influencia e CPI cu 0.31 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.11% y tawata tin un efecto di 0.09 ppt riba e CPI.❑

Indice Prijs di Consumo a subi cu 0.39% for di januari pa februari

ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Februari 2012.

E CPI pa luna di Februari 2012 ta 121.48, loke ta representa un subida di 0.39% compara cu e indice di Januari 2012 (121.01) y acumulando un subida di 0.11% te cu na Februari di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Februari 2011 te cu Februari 2012) ta 5.58%, un subida di 4.74 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.84%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Februari 2011 pa Februari 2012 ta 5.18%, un subida di 3.95 ppt compara cu e 1.23% registra den e periodo di Februari 2010 pa Februari 2011.

Durante e luna aki, ocho di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan "Transporte" (1.77%) y "Vivienda" (0.24%), causando un efecto di respectivamente 0.31 y 0.08 ppt.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.14 ppt.
E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caidanan den e indicenan di e sectornan di "Paña y sapato" (-1.91%) y "Mobilario" (-0.29%), cu hunto a contribui cu un efecto di -0.13 ppt.
E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (3.33%), causando un efecto di 0.31 ppt. E subida den e sector di "Vivienda" ta e resultado di subidanan den e categorianan "Mantencion y reparacion di vivienda" (1.21%) y "Huur di vivienda" (0.29%) cu hunto tawata tin un influencia di 0.08 ppt.
E caida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa principalmente door di un caida den e categoria "Paña" (1.85%), causando un efecto di -0.09 ppt

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Januari 2012, 40.7% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 34.3% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 25.0% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.39%, causando un efecto di 0.25 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.41% y a causa un efecto di 0.14 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Februari 2012 un subida di 2.17%, cu ta 2.89 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.72%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 15.18%, cu ta 4.86 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (10.32%). E indice di cuminda a registra un subida di 5.20%, cu ta 7.01 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.81%).❑

Drs. Mervin Wyatt-Ras a presenta mocion

Pa hobennan despues di aspirantenopleiding EPB por sigui studia



Drs. Mervin Wyatt-Ras

ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto di ministerio di Husticia y Enseñanza, Parlamentario independiente Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu enseñanza ta hopi importante pa un pais y cu cada mucha tin derecho ariba enseñanza.

E parlamentario a puntra pa sa cuanto dropouts tin. El a trece su preocupacion padilanti encuanto e klasnan cu ta grandi en comparacion cu e tipo di mucha di awendia y cu e maestro mester ta un "duizendpoot" cu banda di ta maestro tin cu atende cu diferente tipo di mucha. Alavez e parlamentario a boga pa mas trahado social pa atende cu muchanan cu problema cu no por bay scol segun e leerplicht ta indica.

Tambe pa fortifica e proyecto di sociale vorming. Ademas e parlamentario a entrega un mocion pa e hobennan cu ta sigui e aspirantenopleiding na EPB cu despues di esaki no tin un "vervolgopleiding" pa nan, di cual e mayornan ta man na cabes paso ora e hobennan aki yega na e final no por sigui mas y tin cu bay cas, sin perspectiva. Pa e grupo aki ta di sumo importancia cu nan por haya e educacion adecuado y pesey e dictum di e mocion ta pa urgi gobierno pa haci tur posibel pa yega na un alternativa y vervolgopleiding pa e hobennan special aki.

Drs. Mervin Wyatt Ras a ricibi sosten pa cu e mocion aki di sra. Lopez Tromp, sr. Andin Bikker y sra. Lorna Varlack y ta spera durante votacion di haya mas miembro di parlamento sostene e mocion aki.❑

Bart Combée di Nederlandse Consumentenbond

Consumidonan organisa y informa ta tene tur hende skerpi

ORANJESTAD—Compañianan y instancianan na Hulanda cu ta duna servicio y ta traha cu consumido sa di e poder di e Consumentenbond. Y danki na un desaroyo di conocemento di derecho pero tambe di obligacion, tin un balans relativamente bon entre interes di ambos grupo. Pasobra interes di e consumido na final tambe ta interes di economia. Bart Combée, Presidente di e Consumenten Bond di Hulanda a enfatisa e poder di consumidonan na momento cu nan uni na un forma independiente. Den e caso aki, su organisacion ta representa casi mey miyon miembro, cu ta un di e organisacionnan di consumido mas grandi na mundo. Esaki el a bisa un publico decente den Renaissance Convention Center. Su discurso tabata parti di e conferencia di dos dia riba Derecho di Consumido.



E principal orador procedente di Hulanda Bart Combée, Presidente di e Consumenten Bond di Hulanda.

Segun Combée un di e armanan di e Consumentenbond ta e investigacionnan cu ta haci constantemente pa determina cua ta e miho productonan, cua ta e miho marcanan y si tin cosnan robes, pa avisa publico. Consumentenbond como tal ta conseha publico Hulandes unda y den kico ta miho pa gasta placa, pa saca e miho probecho. Consumidonan tambe ta contribui na acumulacion di data, a base di e hecho cu nan ta comparti nan propio experiencianan cu otro.

Consumentenbond ta publica su informacionnan uzando tur media disponibel, ademas cu tin un centro di conseho, unda hasta por duna asistencia legal of bay te Corte representando consumidornan si esaki ta necesario. "Nos ta haya como 300 mil señalacionnan pa aña di parti di consumidornan mes," Combée a bisa, cu ta permiti e organisacion haya un idea fiho kico tur ta pasando na Hulanda.

Ademas banda di asisti consumidornan cu por a keda afecta pa compra di un producto cu no a cumpli cu su promesa of un servicio cu no a ricibi, Consumentenbond tambe ta promove 'advocacy' esta unda ta promove e balor di duna servicio of brinda producto cu ta cumpli cu locual e cliente ta spera. " Nos ta lobby hopi cerca compañianan di telecomunicacion y Gobierno por ehempel." Segun e Presidente di e Consumentenbond, e problema cu hopi cliente na Hulanda tabata y ta confronta cu n'e ainda ta recibonan di celularnan hopi halto, sin cu nan ta realisa kico esakinan ta. Tin asina hopi oferta di diferente programa, y tur ta mustra atractivo, pero pa hopi hende e ta un sorpresa desagradabel cu apesar di programanan y 'gruponan,' toch nan ta haya cobranzanan halto pa cantidad di mensahe of data cu ta ricibi riba nan telefon. Hasta na momento cu ta den exterior y e telefon ta paga. "Kizas hendenan ta kere cu si e telefon ta paga e no ta 'roam,' pero si ta drenta data den e telefon, toch ta manda cobra pa servicio aki."

Otro area cu Consumentenbond a cuminsa enfoca hopi atencion riba dje ta e sector di cuminda y particularmente e forma con ta presenta productonan pa consumo na clientenan. Por ehempel, ta controla si cierto cuminda tin mas salo cu hende por kere, asina evitando problema cu salud. Y den area di salud tambe Consumentenbond ta activo, door di revisa y publica cua hospital, dokter y instancia medico ta brinda e miho servicio riba cua tereno. E tereno di accion ta hopi grandi y aunke cu a enfoca riba e derecho di consumido, Combée a mustra tambe cu consumidornan tambe mester asumi responsabilidad y educa nan mes riba nan derechonan.

Mester bisa cu tabata prepara pa un publico mucho mas grandi. Segun algun persona a bisa BON DIA Aruba ta cu particularmente e fecha di Diabierna anochi tabata dificil pa nan por a atende, mirando cu tambe tabatin hopi actividad cultural relaciona cu e fiesta nacional 18 di Maart tumando luga.❑

Formulario di declaracion di 'inkomstenbelasting' 2011 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 2 di april 2012

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion di inkomstenbelasting 2011 a sali. Ta trata aki di e formulario di declaracion pa persona residencia na Aruba. Durante luna di maart e clientenan lo ricibi nan formulario via post manera custumber.

E fecha oficial di otorgamento ta 2 di april 2012 y pa e fecha aki tur cliente mester tin nan formulario den man.

E clientenan ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario. E ultimo dia pa entrega esaki ta 4 di juni 2012.

Prepara documento

Servicio di Impuesto ta recomenda pa cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto di aña 2011 por ehempel: salario anual, pension di trabou, pension di biehes, pension di viudo of pension di huerfano, entrada di huur di propiedad, entrada di 'side-jobs', carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, comprobante di donacionnan haci, comprobante di gastonan di scol di yiu cu ta studia den exterior etc.

Empresa propio

Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente cu tin un empresa propio (eenmanszaak), pa nan tambe prepara nan relato anual di aña 2011. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual aki, ta recomendabel pa busca un consehero.

Ayudo pa yena e formulario

Manera custumber, Servicio di Impuesto lo tene su campaña pa yuda su clientenan yena e formulario. E campaña aki lo tuma luga na luna di mei venidero. Mas despues lo anuncia e detayenan relaciona cu e campaña aki.❑

Mervin Wyatt Ras:

Cu mocion pa aumento ayudo financiero pa studiantenan cu ta studia na IPA

ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto di pais Aruba parlamentario Mervin Wyatt-Ras a presenta un mocion pa yuda studiantenan di un forma financiero pa asina nan por studia na IPA. Segun Wyatt-Ras nos enseñanza ta di vital importancia pa desaroyo di nos pais y cu ta importante en bista di e proceso di envehecimento di e cuerpo di docentenan pa prepara mas hoben posibel pa asina por eherce e profesion di maestro di scol. Aki ta ser constata cu esnan cu ta traha na gobierno cu dicidi di haci e estudio aki por haya e oportunidad y lo por keda na trabao. Sinembargo en bista cu e estudio ta rekeri hopi di e studiante, esnan cu no ta ambtenaar of tin un trabao den sector priva ta haya nan mes den un situacion dificil dor di cual tin ta haya nan ta kita for di trabao. En especial ora ta trata mama of tata di famia cu kier sigui studia ta bira dificil pa combina esaki y e suma di fianza pa luna cu ta solamente 1000 florin no ta yega pa studia y cria nan famia. En especial e mama soltera of tata soltero cu kier studia ta haya su mes den un situacion dificil si e kier continua cu su estudio. Den e mocion e parlamentario ta pidi pa bin cambio y cu e studiantenan por haya un ayudo mas substancial pa por studia. Di e forma aki teniendo cuenta cu tur hende mester por tin derecho igual di studia. ❑

Prome Mandatario Eman ta spera cu,

Valero duna mas tempo pa yega na solucion duradero pa mantene e refineria habri

ORANJESTAD – Gobierno ainda no a ainda confirmacion kico ta e posicion di Valero. No tin un claridad ainda si ta tene e refineria riba idle of ta cera e refineria completamente. Logicamente den e oportunidad nan cu tabata tin pa Valero a purba di haya un noticia positivo prome cu cualkier decision keda tuma pa ehecutivonan di Valero.

A spera cu e solucion lo por a tuma luga ayera, pero esey no a logra. E ta un situacion hopi complica. Durante e dos luna y mei aki cu a dedica pa rescata e refineria na Aruba, a bin nota cu e urgencia no ta necesariamente e urgencia di otro partidonan, paisnan of empresanan. Hasta ta cumbini otronan sinta mira e desaroyo cu ta impacta e pais aki pa wak ki ora nan ta actua. Tur hende ta keda mira e momento strategico pa tuma un decision. Aruba ta keda pendiente pa un reunion cu ECOPETRL.

Durante e reunionnan cu a tuma luga na Brasil a reuni tambe cu PETROBRAS. Nan no kier ta partner, pero si nan por yega na un intercambio di crudo y gasolin. Temanan cu e refinerianan y companianan grandi di crudo por yega na sinergia den dje. A invita PETROBRAS pa bin Aruba y reuni mesun cos cu e toronan. Minister di Energia dialuna lo biaha pa New Jersey unda cu tin un interes nobo cu a nace na Petro China pa wak e posibilidad nan. E posibilidad nan cu tin bou di e condicionnan aki ta pendiente di un solucion pa un partnernan of cumprado. Valero por haci dos cos bou di e condicionnan actual, unda cu nan por shutdown e refineria pone riba un suspension di e operacion y ta mantene e empleadonan pa mantene e refineria. Tambe Valero por cera e refineria y para tur operacion.

A haci un peticion na Valero pa mantene e refineria na bida, pa asina cu tin un partner potencial por cuminsa operacion mesora. Si pone e planta completamente plat, e posibilidad pa benta ta mas dificil y e start up di e refineria ta bira hopi mas dificil. Tambe si simplemente shutdown e refineria mes, si e mercado drecha pa haci ganashi Valero mes por start up e refineria. Sr. Mike Eman a indica cu nan a haci hopi esfuerso y energia pa por logra yuda Valero den e proceso aki. hunto a busca solucion pa e refineria di Aruba haya solucion. E esfuersonan di gobierno no a termina ainda. Gobierno a indica cu nan ta sigui haci apelacion na tur organisacion pa asina yuda den e proceso aki.

Aruba ta para dilanti momentonan dificil pero cu hopi speransa. Gobierno ta kere cu a combence Valero cu si tuma decision, cu e decision lo ta pa suspende su operacion, cu den un direccion di sera e refineria. Esaki ta nifica cu ta duna espacio pa busca solucion. Cuanto espacio aki lo ta keda finalmente na e empresa. Gobierno a mustra su disponibilidad y un determinacion. Tambe a mustra cu por habri porta cu tabata cera pa asina tin prospecto pa futuro den e refineria. Sr. Mike Eman a indica cu trabounan grandi ta tumando luga den pais Aruba. Aruba ta otro pais cu na aña 2009 y dentro di algun siman tin mas proyecto ta sigui pa asina stimula economia di pais Aruba y suavisa e impacto di e ceramento di e refineria na San Nicolas.❑


Prome Mandatario Eman

Un aña despues cu a ground nan pa 'fayonan cometi'

Aruba Airlines ta cla pa cuminsa bula atrobe otro siman

ORANJESTAD – Aruba Airlines, despues di un periodo largo inactivo, ta cuminsa bula atrobe otro siman diabierna. Casi un aña despues cu nan a haya nan mes den problema serio cu direccion di Aviacion Civil, pa un incidente cu lo por a bira un problema grandi y a wordo ge ground, awe nan ta liber pa continua cu loke nan a cuminsa: bula pasahero.

Mientras cu e ruta Aruba Corsow ta esun sigur mas popular, e aerolinea a opta pa cuminsa cu e ruta Las Piedras, mirando cu esaki pa nan ta e ruta cu tin mas sentido. E ruta di Aruba Corsow ta satura y pues no ta mucho lucrativo pa nan aworaki. Nan a opta como tal pa cuminsa bula buelo charter pa Las Piedras, y ta cuminsa cu un buelo. "Si tin mas demanda nos ta añadi buelo segun demanda" de Swart a bisa BONDIA ARUBA ayera.



De Swart a splica cu nan lo cuminsa uza un avion semi-ehecutivo "Piper Chieftain", lo bay ofrece tres vuelo di itinerario pa dia for di Aruba pa La Piedras. Su prome vuelo ta sali mainta trempan, esta 7:00 a.m. rumbo pa Las Piedras. Otro vuelonan lo ta segun demanda. E avion semi-ehecutivo por carga 7 pasahero, den comodidad di luho, cu stulnan extra comfortable cu espacio na cantidad pa rek pia. Ademas di e itinerario, Aruba Airlines lo bay ofrece vuelonan charter den area di Caribe.

Segun de Swart, aviacion na Aruba ta creciendo rapidamente, principalmente debi na e hecho cu turismo sur americano ta aumentando notablemente, pues e interes pa aerolineanan establece nan mes riba e isla ta grandi, pa asina cumpli cu e demanda. Specialmente pa Semana Santa cu ta bini, por mira extra demanda di Venezuela pa biahenan rumbo pa Aruba. Aruba Airlines ta cla pa por cumpli cu e demanda, y cu entusiasmo ta mirando caba pa cuminsa e vuelonan pa Estado Falcon.

Desde aña 2006 Aruba Airlines tin su logo cu ta consisti di e colornan di bandera di e isla, y pesey semper a keda promove e dushi isla aki, pues tambe ta aporta pa promove turismo. E importancia pa contribui na e pilar economico principal di e isla, ta algo cu Aruba Airlines lo keda enfoca riba dje. Aruba ta nos pais, y nos tey pa sirbi esaki incondicionalmente.

Na Aruba Airlines segun de Swart a splica, ningun cliente lo haya e trato di pasahero di segunda clase. E servicio na nivel superior ta algo cu e consumidor lo bay nota mesora. Na e Aerolinea aki, no ta djis bende pasashi y lubida riba e servicio continuo. Aruba Airlines lo keda preocupa su mes pa e pasahero, pues si acaso bo perde bo vuelo of algo no ta na bo agrado, mesora e compania ta actua, y no ta laga e pasahero keda "benta" eynan.

"Nos ta cumpli cu nos obligacion pa cu derechonan di pasahero, y pa cu e leynan existente na Venezuela cu e pasaheronan ta gosa di dje" de Swart a sigui bisa. Loke ta importante ta cu pasaheronan cu na comienso di aña 2011 a pasa inconveniencia cu nan, un biaha mas e compania ta ofrece su mas sincero disculpa y ta orguyoso di informa cu a cumpli cu tur pasaheronan, door di refund nan pasashi y of a haya otro vuelo pa nan.

Ya caba di awor, pasaheronan por pasa na oficina di Aruba Airlines na Cayena Mall den Caya Betico Croes pa cumpra pasashi. Esaki ta for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia, y di 2'or te cu 6'or di atardi. Tambe por cumpra pasashi online via www.arubaairlines.aw. Di e forma aki, Aruba Airlines no ta keda atras den e era digital, y hasta ta haci preparacion pa introduci yudanza nan digital pa cada vuelo, incluyendo detayenan di flight navigation y mas.❑

BON DIA Aruba

Gobierno no a logra yega na un partner pa Valero ainda cu tur su consecuencia

ORANJESTAD – Den un conferencia di prensa, Gobierno a anuncia cu Ecopetrol a pidi mas tempo pa studia oferta di Valero pa cual e reunion programa pa ayera na Colombia a keda cancela y no tin un fecha poni ainda pa sigui.
Na inicio di e conferencia e Prome Mandatario a cuminsa splica henter e escenario cu e compania a keda confronta cune den e tempo dificil di crisis mundial aki. Valero a notifica gobierno aña pasa cu e refineria na Aruba ta perdiendo placa grandi. E prijsnan cu ta paga pa crudo den comparacion cu prijs di benta final ta haciendo perdida. Den cierto sentido e refineria ta cumpra crudo na 100 dollar pa bari y e tres producto cu e ta refina hunto no ta yega 85 dollar na momento cu bai riba mercado. Esaki ta nifica cu e ta perde 15 dollar ora di benta. Un refineria cu ta draai 100 mil bari pa dia ta perde hopi placa.
E refineria a informa cu na januari no lo tin crudo mas y cu na e momento ey lo ta mas apropia pa para e operacion y reduci e perdida grandi. E momento ey gobierno a pidi espacio pa haci trabou importante y cu ta responsabilidad di pais Aruba. E refineria ta hunga un rol importante den economia di Aruba e recuperacion grandi di economia aña pasa tabata dor cu gobierno a crea e circunstancianan pa e refineria haya un ambiente economico sano pa e habri bek. Despues di tur e cambionan e refineria Valero su ehecutivonan a opta pa habri bek.
Na momento cu a tende cu e refineria mester para su operacion un biaha mas na 2012 gobierno a cuminsa duna esfuerso maximo pa busca solucion. Tabata tin dos opcion of Valero ta haya un partner pa e refineria cu tin crudo. Un partner cu tin crudo por absorba miho e momento cu e refineria no tin margen di ganashi. E partner cu tin crudo e momento ei no ta realmente 100 dollar pa bari. E prijs di costo ta loke ta paga pa sak'e for di tera. Un empresa asina tin mas espacio pa esun cu ta cumpr'e riba mercado. Valero a duna gobierno cua ta e empresanan cu mas lihe y mas logico por ta partner of cumprado di e refineria. A bisa PDVSA, ECOPETROL, PETROBRAS y algun otro cu ta poco mas for di e region. Gobierno a reparti e responsabilidad y a mustra cu e empresanan den region lo ser atendi pa gobierno. Empresanan di estado cu Valero a yega di papia cu nan den pasado y no a logra yega na acuerdo, gobierno a acerca. Di e forma aki por medio di consul di Venezuela a cerca PDVSA. A manda un ekipo tecnico na Aruba y nan a bisa cu tabata satisfecho cu loke nan a mira. Nan a indica cu por tin un posibel sinergia pa mehora e necesidad di crudo pisa na Venezuela y e rol di e refineria aki. E grupo tecnico a bay bek y e decision si ta bay den un areglo cu Valero, ta un decision cu mester keda tuma na nivel di Minister di Energia di Venezuela of Minister Presidente di Venezuela. Ainda no tin un decision na Venezuela riba e topico aki. Embahada di reino Hulandes ainda ta den deliberacion cu Venezuela riba e proceso aki. Mientrastanto esey ta canando gobierno di Aruba ta sigui haci esfuerso riba e tereno aki.
Gobierno a acerca gobierno di Colombia pa wak si por interes ECOPETROL den un partnership of cumpra di e refineria na Aruba. A bishita Minister Santos y Minister Cardenas na Colombia. Tambe a manda diferente delegacion comercial y politico di Aruba pa prepara e mercado na Colombia. Esaki pa mira e posibel relacion nan cu por crea prome cu bay den un relacion di petroleo. Esaki naturalmente a habri caminda pa un relacion ECOPTEROL, Valero y Aruba. Di e forma aki kier a explora e oportunidad nan cu Colombia por tin dor di forma un cooperacion cu Aruba den suministracion di gas na Aruba y otro operacionnan di e refineria. Den e contexto ey a encontra un entusiasmo cerca e mandatario nan Colombiano. Despues di e reunion nan ey Minister Santos a haci un peticion na Ecopterol pa duna e refineria di Aruba un oportunidad husto pa asina evalua e refineria na Aruba. Di e forma aki ECOPETROL a bin Aruba cu Gas Unie y Repsol. Durante e reunion aki a haci algun palabracion. Durante e encuentro ey cu ECOPETROL na Aruba lo palabra cu Valero dentro di un siman lo haci un proposicion concreto na ECOPETROL y dentro di un siman ECOPETROl lo invita partidonan pa bin na mesa na Bogota pa discuti e proposicion cu Valero a haci y inventa contra proposicion di Valero. Gobierno a manda un proposicion di pais Aruba pa wak con pais Aruba por participa pa facilita e acuerdo aki pa e keda realisa. ECOPETROL a notifica cu mester di mas tempo pa haci e reunion aki. Pesey e reunion cu mester a tuma luga awe na Colombia cu ta importante pa e transcurso di e refineria no ta tuma luga mas. Ta pendiente pa wak ki dia e reunion aki ta tuma luga.❑

Lider di PDR Andin Bikker(PDR)
A yega momento pa gobierno cuminsa reconoce diploma di studiantenan di medicina

ORANJESTAD – Partido Democracia Real durante tratamento di presupuesto di Minister di salubridad a debati y intercambia riba grupo di studiante na Costa Rica, Colombia y algun di Merca. Nan tin e problema cu nan diploma pa nos leynan not a ser reconoci. E Minister ta trahando riba un ley di registracion y reconocemento di diploma y profesionnan medico manera ta similar na Hulanda.

E preocupacion di Partido Democracia Real ta dos cos. E concepto di articulo di e ley pa reconocimento di diploma ta bay mas leu cu esun di Hulanda. Esaki ta algo desproporcional. Tambe a constata cu tin areglonan di traspaso ora e ley drenta na vigor, bo ta haya un grupo na Aruba cu ta cualifica pa duna servicio mester bay duna curso. Esaki paso tin yen di obstaculo pa esunnan cu ta trahando caba den e mundo medico.

Den e ley nobo ta para cu si bo no tin 10 aña trahando den mundo medico y b no a studia na Hulanda of na Europa bo mester haci curso y les acerca. Ta straño con e persona nan ta dunando servicio y trahando y diripiente pa e ley nobo mester bay scol atrobe. Den e encuentronan di Parlamento di reino Hulandes PDR a yega di toca e tema aki.

Na Hulanda nan a indica cu articulo 41 ta basa su mes riba reconocimento di diploma riba capacidad di e persona y no unda e la studia. Den e intercambio cu Minister a indica cu esaki mester bira e punto di salida tambe. Partido Democracia Real ta propone pa stop di wak unda e personanan a studia. E ta kere ta importante pa wak si e personanan ta capacita. E forma con pro analisa si e persona ta capacita ta dor di un “assessment test”.

PDR ta spera cu den e concepto di ley final e Minister na un manera pragmatico y practico bin cu un solucion pa evalua e muchanan cu ta studia den region, si nan ta capacita. Mester stop di pretende cu medicina a keda inventa na Hulanda. Cada biaha cu cosnan complica na Aruba, ta manda pashentnan Colombia. Ta argumenta cu esunnan cu ta traha na Colombia ta studia na Merca.

Pero si bo studia na Harvard Medical School na Merca bo diploma not a ser reconoci na Aruba. Pesey na un manera pragmatico mester soluciona e problema aki. ta hopi hende tin nan yiunan studiando na Costa Rica, Merca, Colombia of otro pais y cu nan yiunan no por bin traha.

Mester recorda gobierno cu ta nan mes a bay bishita studiantenan na Costa Rica. Prome Minister y Minister di Salubridad a bishita e hobennan di Aruba y a saca potret cu nan. E lider di PDR a indica cu mesun cos cu a reuni cu e hobennan na Costa Rica y priminti nan cu lo yuda nan, mester haci esaki tambe. ❑

FCCA ta tene anochi di informacion na Yara Complex

Un otro bario cu ta bay haya atencion di FCCA y Gobierno di Aruba

ORANJESTAD - Diaranson 14 di maart FCCA a tene e prome anochi di informacion cu e habitantenan di Yara Complex. E empleadonan di e departamento di "Woon-en Wijkbeheer" di FCCA conhuntamente cu diferente representantenan di departamento di gobierno y coordinadornan di e proyecto "Bo Bario" a organisa un anochi di informacion na Yara Complex.



Durante e anochi e habitantenan a recibi for di e manager di e departamento di "Woon- en Wijkbeheer señora Maroushka Rafini, igual for di se señor Rafi Kock coordinador di e proyecto 'Bo Bario' y señor Giovanni Tromp di DOW informacionnan valioso tocante e proyecto di renovacion di e bario aki. Yara Complex ta consisti di 42 vivienda mes un estilo di Juana Complex. Como cu esaki ta asina, e bario lo haya un renovacion igual cu Juana Morto Complex. E compleho aki a wordo construi mas cu 25 aña pasa.

E casnan lo wordo renoba for di un dak nobo, te na sanitario nobo, porta y bentananan nobo, cashi cushina nobo y mosaico riba e vloernan. Tambe e instalacionnan di coriente lo wordo renoba conforme exigencianan actual di DTI. Adicional lo construi un cura dilanti y patras di cas. Pa crea un sombra dilanti di e cas lo pone un pergola.

FCCA a informa e habitante riba tur locual mester tuma luga prome cu por cuminsa cu un proyecto manera esaki. Lo mester muda e habitante nan cu tur nan pertenencia pa duna oportunidad na e compania constructor pa eherce e trabounan mas facil. Tambe a indica na e habitante kico tur lo wordo kita for di e cas, for di construccionnan cu no ta pertenece na e cas y tur otro obhetonan riba e tereno y tambe matanan cu ta den e caminda unda e curanan lo mester wordo construi.

E trabounan ta planea pa cuminsa medio juli venidero y lo bay den algun fase. Den cada fase lo renova un cierto candidad di cas. Coordinador di "Plan di Bario" señor Rafi Kock y representante di DOW señor Giovanni Tromp a elabora riba e parti di e infrastructura. Aki a ilustra cu e parti di infrastructura lo conoce iluminacion di caya moderno, espacio di parqueo, landscaping y aceranan di klinkers.

Tur esaki ta forma parti integral di e 'Plan Bo Bario', unda hunto lo percura pa eleva e bario pa asina e habitante tin un espacio mas agradabel pa biba. Despues di e parti informativo e habitantenan tabatin oportunidad pa haci pregunta y discuti nan preocupacionnan.

FCCA conhuntamente cu tur otro actornan den e proyecto aki lo sigui tene e habitantenan di Yara Complex al tanto di e proyecto den e luna nan nos dilanti.

A finalisa e anochi cu un parti social unda e habitante tabatin oportunidad pa por a hasi preguntanan individual na e representantenan di FCCA y na e otro instancianan.

E bishitantenan por a saboria di algun snacks y algo di refresca..❑

Felis dia di Himno y Bandera



Stima semper loke ta di nos!

139 | www.setar.aw | Follow us on

SETAR
Nos compania Nacional

BON DIA Aruba

Tin cu fortifica e partido atrobe y hacie grandi

Diederik Samson a bira lider nobo di partido PvdA

AMSTERDAM - Diederik Samsom a bira e lider eligi nobo di e partido di labor Hulandes PVDA ayera. Den e prome ronda caba e la logra haya 54% di e votonan cu tabata suficiente pa e keda eligi como e lider nobo despues cu Job Cohen a baha luna pasa den un forma sorpresivo.

Esaki ta mustra cu insistencia ta paga manera cu Sampson cu a purba varios biaha a siña awor. Banda di Samson tabatin mas candidato manera su coleganan politico Ronald Plasterk, Martijn van Dam, Nebahat Albayrak y Lutz Jacobi. Samsom a laga su concurencia Plasterk (31,6 procent) leu atras. Despues a sigui Albayrak, van Dam y Jacobi.

E partido a anuncia caba cu esun cu bira lider lo bira tambe e lider di fraccion den Tweede Kamer. Esaki lo sosode diamars proximo den Tweede Kamer.

Den su discurso di victoria, Samson a bisa cu e lo tene oposicion fuerte den Tweede Kamer. Haci oposicion contra gabinete Rutte ta su prome, di dos y di tres tarea. E ta contento, orguyoso y tambe cla pa bay guera. No ta solamente oposicion contra e gabinete sino cualkier otro partido den oposicion tambe e ta dispuesto pa bringa pa loke ta corecto.

Samson ademas kier un partido PVDA mas fuerte. E ta haya cu e social democratnan mester tin mas confiansa, saliendo di propio forsa, haci escogencia mas cla y tin e ambicion pa bolbe bira e partido di mas grandi na Hulanda. n Dado caso e partido bira e partido mas grandi na e proximo eleccion, Samson ta dispuesto pa bira prome minister di Hulanda tambe. Esaki ta pone tambe cu e



no tin pensa di yuda partidonan di gobernacion VVD y CDA si nan no sali for di e negoshacionnan actual den Catshuis pa loke ta medidanan di austeridad y si nan perde nan socio tolerante PVV. "Si nan yama, mi tin un noticia pa nan. Jama La Reina. Y si gobierno cay, lo tin eleccionnan nobo" . Awe lo solidifica y oficialisa e liderazgo di Samson den un congreso di partido na Rotterdam.❑

Dia 19 di maart 2012 dia normal di trabou pa sector priva

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki, DAO kier trece e siguiente informacion dilanti, en bista di e hecho cu dia di Himno y Bandera ta yegando y tin yen di pregunta riba e status di e dia y su dia siguiente dia en cuestion.

Pa tur negoshi y tienda cu ta cay bou di e Ordenansa Laboral (Arbeidsverodering; Ab 1990/GT 57)e dia di diadomingo y e dianan di fiesta ta considera como dianan liber pa e trahado. E aña aki e dia di Himno y Bandera (un dia di fiesta) ta cay riba un diadomingo, cu di su mes caba ta un dia liber pa e trahadonan concerni. Mester bisa si cu esaki no kier men cu su dialuna despues (dia 19 di maart 2012) ta un dia liber pa e trahadonan concerni. E Decreto cu ta regla e dianan di fiesta na Aruba Landsbesluit met zondagen gelijkgestelde dagen; AB 1989/ GT 74)ta stipula den articulo 1 parafo 1 cu e fecha di 18 di maart so ta un dia di fiesta, no obstante riba ki dia e cay. Esaki encera cu su dialuna siguiente, dia 19 di maart 2012 e trahado notin derecho riba un dia liber.

Na DAO nos ta kere cu e confusion riba e status di dialuna 19 di maart 2012 tin di haber cu e hecho cu e Decreto ariba menciona ta stipula den articulo 1 parafo 2, cu si e Dia di Labor (1 di mei) cay riba un diadomingo, anto su dialuna ta considera como un dia di fiesta pa e trahado, garantisando asina cu e trahado no ta perde su dia liber.

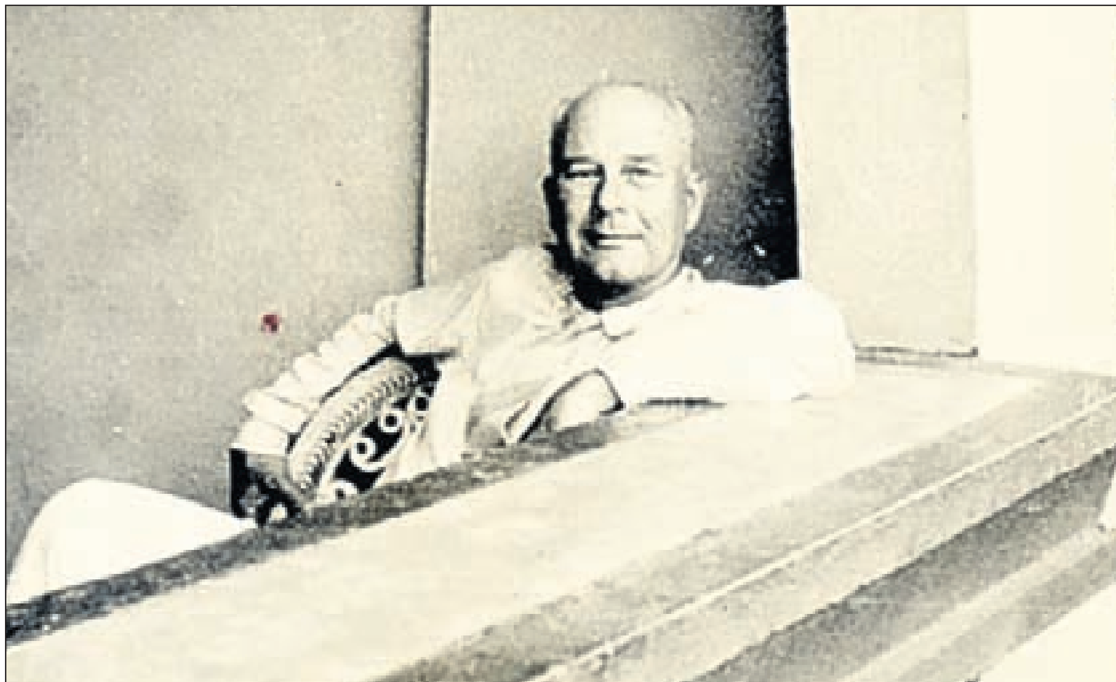
Pero esaki ta conta solamente pa e Dia di Labor, no pa e otro dianan di fiesta cu lo por cay riba un diadomingo.
Resumiendo tin cu bisa cu dialuna dia 19 di maart 2012 ta un dia normal di trabou pa sector priva na Aruba. ❏



A desvela borchi na Lagoenweg bou nomber di Caya Mario E. Harms: Un Pionero Arubiano

Nombra pa un Pionero di Aruba.
Parti di LAGOENWEG a bira CAYA MARIO E. HARMS
Dia 18 di Januari di aña aki Conseho di Minister di Aruba a decidi di cambia e nomber di e parti di Lagoenweg entre Zoutmanstraat y LG Smith Boulevard pa Caya Mario E. Harms. Cu e decision aki, gobierno a duna reconocimento oficial na e vision di Sr. Harms y su curashi pa lo ke el a haci setenta y ocho aña pasa tempo cu su famia a bira e prome Arubianonan pa bay biba na Lagoen.
Mario Eusebio Harms tabata un pionero. E tabata un pionero den deporte na Aruba. E tabata miembro di e prome ekipo di futbol tempo cu Domi Eijbers a introduci e deporte na nos isla. Como empleado di Lago, Mario Harms tabata un pionero. Tempo cu Lago a sera, tabatin hopi Arubiano den gerencia na tur nivel, pero Mario Harms tabata e prome Arubiano cu a yega na un puesto di management como Foreman den Mechanical Department.
Un pionero tambe ta un persona cu a tuma e curashi pa bay caminda otronan no a yega. Na aña 1934, tempo cu Lagoen no tabata mas cu un rooi sushi, ningun famia Arubiano tabata biba den e area aki. Pero Mario Harms, cu su vision di un bario bunita na canto di lama, a namora di e sitio. El a hinca su mes den debe grandi pa cumpra un pida tereno, laga traha un cas y muda su famia pa loke tabata Lagoenweg Noord. Asina e famia di Mario Harms a bira e prome famia Arubiano den e area aki.
Mario su vision no a lag'e na caya. Awe Lagoen ta limpi y bunita. E bario a bira importante y e ta sede di un monumento impresionante, monumento 18 di maart, caminda pueblo di Aruba ta honra e curashi di mas di dos mil Arubiano cu un vlam eterno.

Den un forma mas humilde, gobierno a honra e memoria di Mario Eusebio Harms pa su vision y su curashi como pionero, dunando e caya aki su nomber. Tempo cu gobierno a cambia nomber di Lagoenweg Zuid pa Maria Christinastraat, Lagoenweg Noord a bira simpelmente Lagoenweg. Di awo en adelante, e ta Caya Mario E. Harms. Ayera, 16 di Maart di 2012, dia cu Mario E. Harms lo a cumpli 118 aña, su nietanan Marla y Karen Harms a desvela e borchi di caya cu ta carga su nomber.❑



Mario Harms admirando Lagoen y Paardenbaai.

Caya Mario E. Harms
"Un Pionero Arubiano" 1894-1972

Ayera a ser desvela oficialmente e borchi na Lagoenweg bou e nomber di Caya Mario E. Harms: Un Pionero Arubiano. E acto senciyo aki a conta cu presencia di funcionarionan di gobierno, miembronan y amigonan di e famia di Mario Harms.

Open Avond na Colegio EPI diabierna 23 di maart

ORANJESTAD - Colegio EPI ta orguyoso di organisa pa di 2 aña consecutivo un Open Avond caminda lo duna informacion necesario na tur studiante di scolnan secundario. E anochi di informacion aki lo tuma lugar diabierna awor 23 di maart, di 6:00 p.m. pa 9:00 p.m.

Meta principal di e Open Avond ta pa informa studiantenan di scolnan secundario EPB, MAVO y HAVO tocante e opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico ta e rekisitonan di admicion. Ta importante pa tene na cuenta cu pa wordo acepta pa un opleiding mester cumpli cu e profiel cu e opleiding ta exigi. Colegio EPI ta encurasha mayornan tambe pa bin cu nan yiunan pa asina duna guia y sosten den nan decision pa escoge un estudio.

Aparte di duna informacion di tur e opleidingnan, tambe lo tin oportunidad pa haya rondleiding di e campus caminda cu por cera conoci cu tur e facilidadnan di Colegio EPI manera e Auditorium, Foodcourt, Collegezaal y e Open Leercentrum (OLC). Den e OLC lo tin e oportunidad pa inscribi online pa e aña escolar nobo.

Esaki lo ta e prome aña cu Colegio EPI lo facilita esaki na e futuro studiantenan.

Ora un studiante caba Colegio EPI e ta un profesional riba nivel intermedio (MBO). Hopi studiante ta dicidi cu nan kier sigui studia riba nivel HBO. Na e Open Avond bo por haya tur informacion necesario unda bo por sigui studia ora bo termina bo estudio na Colegio EPI sea aki na Aruba mes of internacional.

Como entretenimento durante e anochi aki lo tin shows di studiantenan, un Dino Jump pa e bishitantenan chikito y e Foodcourt lo ta habri pa cumpra algo di bebe of come.

E aña aki lo habri portanan di entrada di tur unit riba e campus pa asina tur persona por yega mas liher na e unit di nan interes. Pa esnan di San Nicolas lo tin dos bus ta sali 5.30 pm for di YMCA y lo regresa for di Colegio EPI pa 9.15 pm rumbo back pa San Nicolas.

Un biaha mas Colegio EPI ta invita tur studiante di EPB, Mavo y Colegio Arubano, muy en especial esnan den 3e jaars MAVO cu tin cu escohe nan profiel, pa bishita e Open Avond. Pa e studiante cu ainda no ta sigur den cua ramo e kier sigui studia den futuro, Colegio EPI ta encurashe pa bishita tur e unitnan pa asina bo por ta sigur cu bo a tuma un bon decision pa bo futuro.

Pa mas informacion di e Open Avond, un mapa di e campus y Colegio EPI en general por bishita e website na www.epiaruba.com❑

La Vista ta invita local pa celebra Himno y Bandera den ambiente cultural

PALM BEACH, ARUBA – Riba Diadomingo 18 di Maart, La Vista Restaurant ta invita tur local pa celebra Dia di Himno y Bandera. Riba e dia special aki La Vista ta ofrece un "all you can eat brunch buffet" cu toke crioyo cu specialidad nan local pa prijs special. Mucha nan entre 6-12 aña ta paga mita prijs; muchanan bou di edad di 5 aña ta come gratis. E buffet special aki ta inclui platonan local manera banana y funchi hasa, pan bati di maishi rabo, mochi pisca, stoba y carnisa. Pa deleita e paladar tambe tin diferente bolo, cocada nan patriotico, conserba di pinda, quesillo y macaroni. Acompaña tur esaki nan cu un mimosa refrescante. E buffet extenso aki ta habri di 7'or di mainta pa 2'or di atardi riba Diadomingo dia 18 di Maart.

Pa enfoca e importancia di e cultura Arubiano, La Vista ta ofreciendo su menu riba e ritmo di caha di orgel cu lo trece e ambiente for di 10'or di mainta te cu 2'or di atardi.

E staff di La Vista ta desea tur hende un Dia di Himno y Bandera placentero y ta invita tur pa bin celebra y saboria nos platonan local riba un nivel culinario brinda cu e servicio caluroso di Marriott den un ambiente di un "beachfront restaurant".❑



Hoben alcansa pa auto

ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia alarma ta wordo bati pa un accidente basta serio na Essoheights. Na yegada patruya ta bin topa cu un menor tira riba caya y cu un pia fractura. Segun informe no official, ta parce cu e mucha a caba di baha for di un vehiculo cu a trece for di scol, y a core cruza caminda pa bay su cas, sin paga tino, y a wordo alcansa pa un auto. E chauffeur no por haci nada pa evita e accidente. A hiba Centro Medico pa haya ayudo medico. E hecho a sosode net dilanti su cas. ❑

Calendario celebracion Dia Nacional ariba www. gobierno.aw

ORANJESTAD - Regularmente Servicio Informativo di Gobierno ta ricibi e peticion pa suministra informacion tocante inauguracion di e himno y bandera di Aruba na 1976.

Na 1977 Gobierno a saca un publicacion "Nos simbolonan di Union y Identidad" cu a keda entrega na tur cas na Aruba. Pero cu tempo hobennan, maestronan, prensa etc. ta pidi pa e publicacion. Pa cumpli cu hopi demanda pa e buki informativo, a dicidi pa pon'e ariba e website di Gobierno, www.gobierno.aw. E informacion ta disponibel pa tur hende interesa.

A scoge pa pon'e integralmente den e ortografia uza e tempo ey. Por hay'e bou di e link di "foyeto".

Tambe pa facilita tur esunnan cu ta interesa den e actividadnan di dianan 17 y 18 di maart proximo relaciona cu celebracion di Aruba su Dia Nacional, dia di Himno y Bandera, e calendario di actividadnan ta disponibel ariba e website di gobierno esta www.gobierno.aw of www.overheid.aw. Consulta e website prome cu sali for di cas of for di un otro sitio. No hacie mientras bo ta stuur auto. Naturalmente por haci uzo tambe di e calendario cu a keda publica den corantnan local. Nos ta desea tur hende un feliz celebracion di Dia Nacional y corda tene siguridad di bo mes y di tur hende na prome luga.❑

Meta primordial di e Hunta ta traha pa bienestar di tur pashent

Director medico ta cera conoci cu Hunta di conseho di pashent di Hospital



ORANJESTAD - Recientemente den un esfera ameno dr. Jaime Falconi, Director medico actual di Hospital a reuni cu Hunta di conseho di pashent pa asina mantene nan na altura tocante e ultimo desaroyonan cu ta tumando luga y alabes kico por spera den futuro di e cuido medico den Hospital.

Un reunion na unda a toca puntonan cu ta actual den Hospital y tambe den cuido medico y alabes a papia riba e salud y estilo di bida di Aruba en general.

Puntonan cu a toca tabata e re(construccion) di Hospital y kico e fasenan di e plan aki ta encera.

Tambe a papia riba e situacion financiero di Hospital y ki efecto esaki por tin riba e cuido medico y tambe e trahadonan. No por keda sin menciona e di escasez di enfermeronan cu ta un problema mundial y kico Hospital ta haciendo pa reduci e falta di enfermero cualifica. Tambe a papia riba e diferente educacion specialisa cu ta ofrece na enfermeronan cu ta labora den Hospital pa asina mantene e calidad di cuido riba un nivel halto.

Hunta di conseho di pashent ta consisti di 7 miembro di cual cada miembro ta representante di un fundacion na Aruba.

Pa por duna un cuido optimal ta necesario pa incorpora e pashent pa asina nan tambe haya e oportunidad pa duna un man y contribui. Participacion di e pashent ta e yabi pa incorpora e necesidad y deseo di e pashent den e maneho di Hospital. Y siguramente ta aprecia e opinion di nos pashentnan cu bin Hospital pa ricibi servicio cerca nos.

Hunta di Conseho di pashent ta reuni 6 biaha pa aña pa asina discuti e puntonan cu ta importante pa mantene y optimalisa e cuido den Hospital. Alabes nan ta reuni cu Hunta di Directiva y tambe Hunta di Supervision di Hospital.

Dr. Jaime Falconi ta sumamente entusiasma cu e ideanan di e Hunta di conseho di pashent y ta mira esaki como un oportunidad grandi pa incorpora e pashent den e maneho di Hospital pa asina eleva e calidad di cuido y servicio di Hospital. ❑


BON DIA Aruba

Celebrando

Nos Dia Nacional

Gabinete Mike Eman

ta invita Pueblo Arubano pa nos celebra nos dia Nacional



PROGRAMA 17 di MAART 2012

17:00 - 18:00 Monumento 18 di Maart
18:00 - 24:00 Manifestacion Cultural Plaza Betico Croes

PROGRAMA 18 di MAART 2012 (Oranjestad)

08:30 - 12:00 Ceremonia Protocolar dilanti Bestuurskantoor

PROGRAMA 18 di MAART 2012 (San Nicolaas)

17:00 - 19:00 Programa Oficial, Plaza Arubus San Nicolaas





Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad

Parlamentario Melvin Tromp di AVP ta bisa

"Edmond (alias Comehein) Croes abo hamas lo strobami di haci mi trabou"

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp ta splica cu normalmente no ta duna balor na un persona cu defacto ta yama su mes como periodista y den e caso aki e ta referi su mes na Edmond Croes, cu e tilde como "alias comehein", un persona –segun parlamentario Tromp- cu for di comienso di e gobierno aki di AVP a sinti su mes yama pa ataca diferente politico di AVP cu palabranan di insulto pasobra e ta sinti e cayente den su direccion pa loke cu tabata e abusonan cu fondonan di Lotto pa Deporte.

Parlamentario Melvin Tromp ta expresa su mes peronalmente asina: Sr. Edmond ("Comehein") Croes laga mi cuminsa na splica bo cu Melvin Tromp aki hamas a haye den man di husticia y mas ainda nunca mi lo tabata meti den un caso di robo y peor ainda falsificacion of estafa contra di ningun instancia tampoco nunca hues a bati ariba mi dedenan dor cu mi lo a malversa placa di pueblo y tampoco mi a participa na casonan con pa manipula cu meternan di ELMAR N.V. tampoco lo a participa na estafa nos compania di aseguro medico A.Z.V. pues ariba e cabes di Melvin Tromp aki no ta existi nubianan scur manera esun di bo persona pasobra ami semper mi a biba cu locual cumi tin y traha pe.

Mi ta haya cu te hasta mi por considera bo persona un masculino raro cu tin un problema pa e forma con bo ta inverti den bo temponan pa sigui mi persona y te hasta pa sa cu mi ta wordo busca dor di un hende muhe cu auto blauw segun bo pa despues mi drenta apartamento cu e hende muhe ey, un articulo compila den bo corant, mi mester informabo si cu ami semper a comparti mi bida cu hende muhe y hamas ami lo tabata tin tempo como homber pa sigui pasonan di un otro homber pero awor mi ta compronde pakico nan ta yamabo alias comehein.

Mi ta un hende cu mi mayornan a educami cu tur loke cumi kier logra den bida mi mester por traha pe y cu nada den bida ta pornada peor ainda nunca mi defunto tata tabata tin e opotunidad di instala mashinnan grandi sin motor na damnan y cobra sumanan astronomico den un forma ilegal pues aki bo ta mira e diferencia ora cu bo kier insultami pasobra mi ta haciendo un trabou contra di hendenan manera bo ruman homber cu a wordo comproba cu e a malversa fondonan di Lotto pa Deporte y segun e rapport di Ernst & Young bo persona tambe lo ta meti den henter e escandalo di Lotto pa Deporte y esaki a wordo comproba pa nos huesnan na dos ocasion y esaki ta bo odio y rabia contra di mi persona pero un biaha mas abo lo no por silencia mi persona hamas.

Sr. Edmond (comehein) Croes mi ta hopi orguyoso di mi mes cu na un edad hoben ora mi a termina mi scol a drenta den e mercado laboral cu un compania maritimo local e tempo ey caminda cu mi salario tabata yuda contribui na mi famianan esaki ta e diferencia entre mi persona cu bo pasobra ami a traha pa mi por a logra tur cos den mi bida y no tabata tin e oportunidad y trato cu guantenan di felpa dor di un ruman cu lo a percura pa enrikece bo persona cu placa di pueblo. Sr. Edmond (comehein) Croes y ami nunca a hunga cu popchi y peor ainda core tras di un homber pa biba su bida y sa ki ora e lo ta drenta den apartamento si of no.❑

THOSE WERE THE BOOKS

Kyle Jarrard

That's it, the world is truly coming to an end. Encyclopedia Britannica is going online only, after 244 years of print publication. A sadness comes over me, as when I see a book, any paper book, tossed into the maw of the Internet.

We didn't have Britannica in our house when I was growing up. It was a bit highbrow for our family. You could spot it at the library, deep in the mysterious corners of the place, but somehow it seemed inaccessible, far too brainy and impossible to approach, read and absorb. You could run your hands along the dark volumes and feel the bindings. There was knowledge in there.

In our home we had World Book, which is still around in the actual real publishing world. I don't recall exactly when it showed up, or how, but I think a man wearing a hat appeared at our doorstep in Texas in the 1960s offering them for sale. Deeply concerned about our education, Mom figured out how to pay for the books out of her meager piano-lesson earnings. Thank you.

They were great volumes. Ivory white, slick pages, colorful, full of things that could take you from here to there and back again. My sister and I competed reading each lettered volume, but she gave up first and I kept going. I had grandiose ideas of reading the whole set straight through, and even made a timeline. This failed, of course, but I can remember, sometime along in there when things were getting wild in Vietnam, how I'd made it deep into the H's.

I also seem to remember neat plastic overlays on some topics, sort of proto-multimedia displays. If it concerned the human body – a bizarre, icky, very cool country – then you had the gutted human form first, then an overlay of the organs, then the bones, then the muscles, then the skin, until you had the whole complexity of man before your eyes. ''Gross!'' my sister would exclaim.

World Book put out a yearly supplement. It was even more exciting sometimes than the main set. You took great pride in the year's accomplishments. Mercury rockets flung men into orbit. Geminis sent heroes up to practice docking ships. The moon men, well, were out of this world. Every year was a banner year for World Book because it was a banner world back then.

Our humble home would have been a seriously lesser place without those venerable volumes. Always, coming home from school, I would check my room for any disturbances – for that was where the encyclopedias lived. If a single volume was gone, alarms went off. It was usually my sister. But that's O.K., her room was just right there so I could find the missing tome in seconds. Other times the volumes would mysteriously be in the wrong spot. This was quickly fixed and order was restored.

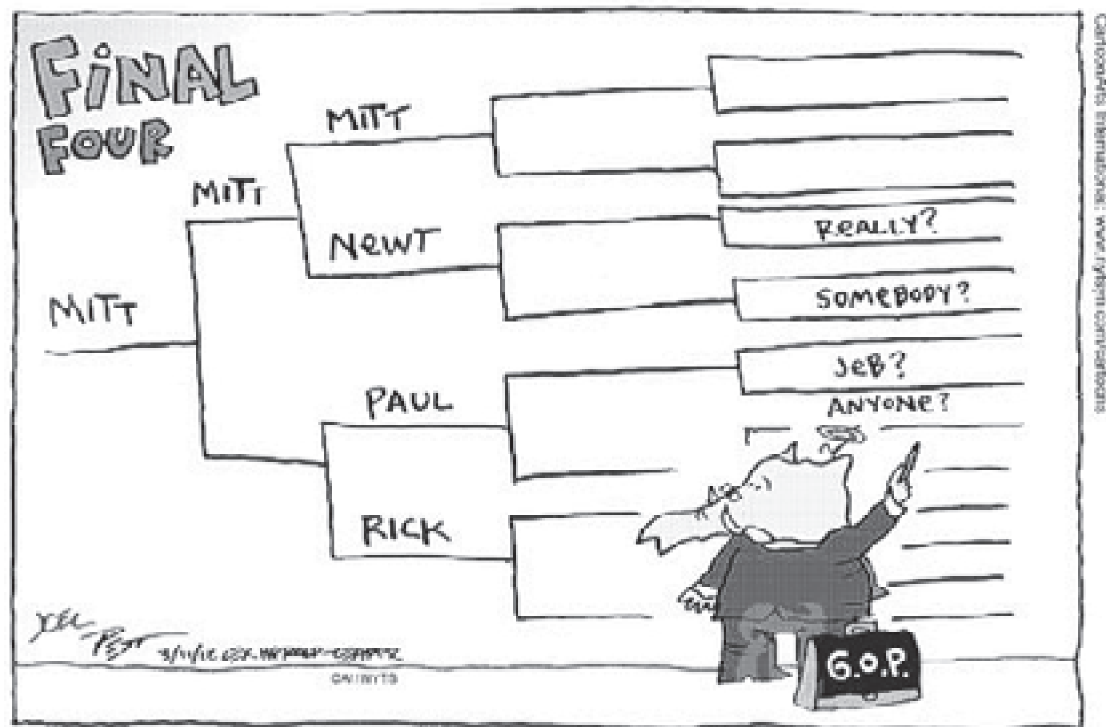
It was all about order back then. Things were clear, easy to understand and hopeful. A set of creamy white World Books could take you to the outer limits of understanding and back again with mere flicks of their beautiful pages.

They also came in handy when it came time to write punishment essays for talking during algebra. Our teacher, Mr. Tynes, who also doubled as the local TV weatherman, came down hard on us boys for talking in the back. One time my pencil rolled off my desk and I whispered to Billy to give it back, and Mr. Tynes caught me and said, O.K., that'll be 1,000 words on birds. And he wrote my name the corner of infamy on the blackboard.

That night, out came the World Book to save the day. I don't remember what I wrote, but there was a lot of copying. A thousand words is a long essay in pen longhand. Due the next morning.

The problem was that if you were caught copying out of the encyclopedia, Mr. Tynes would figure it out. And then make you redo it, and on another subject, like snakes, and he'd add another 1,000 words. It was my lucky day when he failed to discover my cheating, but I will say this: I still think birds are cool and know a thing or two about them.

I don't know where those World Books got off to after we all left home for institutions of higher education. They may be at my sister's. I'll have to ask. And tell her about Britannica.❑



ON MANDATE, ROMNEY PLAYS BOTH SIDES

Jeff Jacoby Globe Staff

THEY SAY all things must end, but the wrangling over Mitt Romney's support for an individual health insurance mandate persists without letup. It has been nearly six years since Romney, with much fanfare, signed the Massachusetts health care overhaul into law. On the eve of the signing ceremony, he had praised the bill's requirement that every resident obtain health insurance, and suggested with pride that the rest of the nation might want to follow the Bay State's lead. ''How much of our health care plan applies to other states?'' he wrote in The Wall Street Journal. ''A lot.'' It was a message he would reiterate time and again.

''I'm proud of what we've done,'' Romney told a Baltimore audience in February 2007. ''If Massachusetts succeeds in implementing it, then that will be a model for the nation.'' In Iowa that summer, he waxed enthusiastic about the new law and its mandate: ''We have to have our citizens insured,'' he insisted. ''What you have to do is what we did in Massachusetts. Is it perfect? No. But we say, let's rely on personal responsibility... No more free rides.'' In the spring of 2009, as congressional debate over Obamacare intensified, Romney was asked on CNN's ''State of the Union'' whether his 2006 law was a good model for the nation. His answer: ''Well, I think so!'' A few weeks later he again touted the Massachusetts scheme for ''getting every citizen insured'' as one Washington should heed: ''Using tax penalties as we did encourages 'free riders' to take responsibility for themselves rather than pass their medical costs on to others. '' If anything should be uncontested by now, it is Romney's faith in the wisdom of a Massachusetts-style mandate for health insurance. Yet the debate rages on.

Rick Santorum last week accused Romney of not telling the truth when he claimed ''that somehow or other he was not for mandates on a federal level.'' Romney's spokeswoman fired back, accusing Santorum of ''exaggerations and falsehoods,'' and avowing that her boss never backed a federal individual mandate. The Democratic National Committee weighed in with an ad mocking Romney as being ''against individual mandates - except when he's for them.'' Glenn Kessler cried foul in The Washington Post, noting that Romney has often expressed support for a state-by-state approach to health insuranceNonsense, replied Reason magazine's Peter Suderman. ''If you look at ((Romney's)) record, it's hard to conclude that he did not support copying the Massachusetts plan at the federal level, including the mandate.''

What's really going on here, it seems to me, is not disagreement over what Romney has said, but a quarrel over what he believes. No one disputes that he has praised Romneycare's individual mandate, extolled it as ''conservative,'' and pronounced it a success lawmakers elsewhere should emulate. Nor is there any doubt that he has repeatedly invoked the value of state-by-state reforms. Romney often draws a distinction between a state-level mandate like the one imposed in Massachusetts and the unconstitutional mandate imposed nationally by Obamacare.

But the problem has never been that Romney yearns to force a Massachusetts-style insurance mandate on the nation. It's whether he still thinks such mandates are a good idea. ''When it's all said and done,'' he told Tim Russert in December 2007, ''after all these states that are the laboratories of democracy try their own plans, those who follow the path that we pursued will find it's the best path, and we'll end up with a nation that's taken a mandate approach.'' Romney has never disavowed that attitude. And for many liberty-minded GOP voters, that's not a minor issue. Romneycare grows steadily more onerous - the annual penalty for not buying health insurance in Massachusetts now runs as high as $1,260. ❑

sr. John Hessen:

Leerplicht ta wordo introduci den fase, training ta e prome paso

ORANJESTAD - E siman aki leerplicht ambtenaren y otro personanan cu lo hunga un rol den implementacion di e ley di leerplicht, manera Polisnan di Bario, a asisti na un serie di workshop.



Entre otro un ex-leerplicht ambtenaar cu hopi experiencia trahando na Den Haag, Hulanda, Marianne van de Toorn a wordo invita pa facilita algun di e sesionnan, concentrando ariba e parti practico di e trabao.

E proceso di introduccion di enseñansa obligatorio na Aruba ta cay bao responsabilidad John Hessen, Sr. Hessen tin mas di 30 aña di experiencia den enseñansa como educador y den diferente funcionnan di liderazco den e sistema di enseñansa.

Sr. Hessen ta splica cu e proceso pa implementa e ley ta bay tuma luga den fase. E parti di training di e futuro leerplicht ambtenaren, cual a tuma luga di dialuna pa diahuebs, ta hopi importante. Mes importante ta tambe pa e ambtenaarnan aki tin un bon relacion di trabao cu Polisnan di Bario (Bario Regisseur), ken ta bay brinda nan apoyo den nan trabao. Sr. Hessen a comenta cu satisfaccion cu tur hende a "click" hopi bon cu otro y e gruponan a traha hopi motiva durante e workshopnan.

Sr. Hessen ta añadi cu hunto e leerplicht ambtenaar y Polis di Bario por yega na solucionnan pa situacionnan dificil. Pa medio di bon cooperacion, nan por comparti nan experiencianan y bin cu bon solucionnan. Como cu e Polis di Bario ta conoci den e bario y conoce su bario bon, e ta un di e partnernan hopi importante pa Bureau Leerplicht.

Diabierna ta cera e siman di tayer cu un evaluacion di e cursonan y entrega di certificadonan na tur cu a participa.

E siman aki tambe Bureau Leerplicht a ricibi e yabinan pa e oficina, cual ta situa den e edificio Shon Champi, net ariba di Casa de Lannoy.

Sr. Hessen ta splica cu e siguiente paso ta pa establece e Bureau fisicamente, pues "richt in" e oficinanan, sigui pa un campaña basta intensivo di informacion, unda cu lo comparti informacion cu scolnan, mayornan y e comunidad en general, como tambe instancianan cu nan lo ta trahando cu nan di cerca manera Bureau Sostenemi y Departamento di Asuntonan Social.

Sr. John Hessen ta conclui bisando cu pa dia prome di augustus mester tin por lo menos e sistema di controla muchanan cu no ta bay scol den funcionamento y lo sigui traha via di un plan den fase te pa yega na introduccion di sancionnan, pues kico ta consecuencia ora cu topa cu e mucha y/of famia cu no kier cumpli cu e ley di enseñansa obligatorio.❑

Celebracion di "Dia di Himno y Bandera" na Playa Pabao

ORANJESTAD – En conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un actividad cultural riba 18 di maart. E actividad ta cuminsa pa 6'or di atardi y lo termina pa 10'or. Riba e programa tin e.o e artistanan di Playa Pabao cu ta e alumnonan di Anglo Kleuterschool bou di direccion di juffrouw Poppy, Cesar Olarte, Zique Guerrero y difirente gandor di Festival Himno y Bandera. Tipico Kadushi Largo tambe lo ta presente. E actividad aki ta cuminsa atardi pa 6'or y mester menciona cu durante di e actividad lo haci entrega di e premio Cultural Playa Pabao na juffrouw Poppy di Anglo Kleuterschool. E programa ta hopi varia cu canto y baile di nos artistanan. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y Aruba en general na e actividad aki. Bar y cushina lo ta bon surti.❑

Pa Juni ley Milieu Beheer por ta cla pa bay Parlamento

Lo tene cuenta cu naturalesa riba midimento di 1.500 tereno destina pa vivienda

ORANJESTAD – Un di e aspectonan cu a bini dilanti den Parlamento durante tratamento di presupuesto 2012 di pais Aruba, ta e maneho di medio ambiente. Un maneho, segun Minister Sevinger a splica, ta encera diferente aspecto cu mester bay tene cuenta cune na momento p.e. di crea terenonan pa construccion di cas.
Ley di Medio Ambiente tabata algo cu Parlamentarionan tabata kier a haya sa mas di dje, con leu e ta. Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger, den Parlamento a splica cu nan a laga traha un proposicion pa e ley Milieu Beheer.

Den e cuadro aki e Ministerio a reuni cu diferente NGO di Aruba y e encuentro di mas grandi a tuma luga den sala di EPI caminda e organisacionnan a bini hunto pa discuti e proposicionnan cu ta bay wordo manda pa ser hinca den e ley en cuestion. E comision encarga pa traha riba e concepto di ley ta reuni tur diamars mita dia, y e ultimo informe cu el a ricibi ta cu pa juni esaki por ta cla pa bay Parlamento.

E ley aki ta bay trece cambio pa hopi instancia, por ehempel, pa DOW cu mester bay cambia e ley di "Bouw en WoningVerordening". E lo trece cambio den e sentido cu ora di bay construi cas of realisa un proyecto, mester tene cuenta cu e medio ambiente: tin e ora milieu vergunning y hindervergunning cu mester wordo pidi. Tur esaki pa structura di un miho forma di e medio ambiente di Aruba.

Hopi hende ta kere, e mandatario a splica, cu medio ambiente ta solamente sushi. E ta tur cos cu tin rond di e medio ambiente tambe. "E no ta facil. Pasobra mester balansa e desaroyonan cu tin". El a sigui splica cu Gobierno tin un cantidad grandi di tereno cu mester wordo otorga pa construccion di cas, pero mester bay tene cuenta cu e medio ambiente, p.e.e area cu mester wordo roza pa un persona por traha su cas. Actualmente tin 1500 tereno cu ta riba verkaveling cla pa bay wordo midi. Mirando e maneho cu kier bay hiba, Gobierno a dicidi cu no ta yega roza y despues marca e tereno. A dicidi cu lo rosa solamente unda cu e camindanan mester wordo construi, djei ta haci un marcacion di unda e terenonan mester bini. Ta saca potret di con e area ta, pa mira ki matanan tin den e area, neishi di parha, barancanan cu tin, etc. y con nan por wordo conserva den e desaroyo cu mester bini na e area ey. Lo analisa cua tereno por wordo poni pa construccion y cua mester wordo conserva pa naturalesa.
Principalmente matanan ta wordo conserva y construi rond di dje. Un di e condicionnan ta cu mester cumpli cu unraport specificamente traha pa e tereno ey. Pues ta un condicion di e opcion cu e persona ta haya pa e tereno. E lo por causa untardansa den otorgamento di tereno, pero ta algo cu mester pasa den dje pa conserva naturalesa. E comision lo traha mas lihe posibel riba e terenonan cu mester bay wordo entrega. "Esaki ta e balansa cu mester tene cuenta cune tur dia riba desaroyo economico, desaroyo di vivienda vsnaturalesa y con pa minimalisa e consecuencianan," Minister Sevinger a duna di conoce.
Na final e mandatario a splica cu ta instituyendo un departamento basa riba un raport Natuur& Milieu cu a wordo traha caba y cu a pasa caba den Conseho di Minister. A manda e raport aki pa conseho cu a keda cla caba y tabata positivo. E siman aki ta trata e asunto den Conseho di Minister pa lanta DirectieNatuur& Milieu cu ta bay cay bou di Minister di Medio Ambiente. ❑

Situacion di tempo na Aruba pa fin di siman

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Awenochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa aftr marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diadomingo shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diadomingo anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Aruba ta cana dilanti den region pa identifica turista nobo

ORANJESTAD-Aruba a tuma e paso cu ningun otro destinacion a haci ainda, esta pa discubri a e importancia di e cambio di gusto y preferencia cu ta tumando luga memey di turistanan. Un cambio di gusto y preferencia cu tin su impacto riba e producto turistico.

Esaki ta conclusion di e estudio cu Dr. Robertico Croes y Dr. Manuel Rivera Rosen College of Hospitality di Universidad di Central Florida a haci pa Aruba. E estudio aki tabata pa yuda Aruba dileña su maneho strategico pa e industria turistico pa futuro.

Tin un desaroyo tumando luga rond mundo, unda hendenan tin diferente relacion familiar. Na Merca, di cada 10 hogar, 4 ta consisti di un solo persona, na Europa esaki ta 6. E ta un tendencia cu ta mirando na Brazil tambe. Pues, banda di e rednan social tecnologico, tin toch un necesidad pa contactonan personal, pa sinti e relacion personal cu otro hende. Y eynan tin un demanda pa actividadnan social. Por lo tanto, actividadnan cultural tin e funccion pa e totalidad di e experiencia turistico.

"Nos a nota of identifica un cambio drastico denter e gusto y preferencia di turistanan cu ta bin Aruba. Aruba ta pasando den un proceso di cambio di gusto a base di generacion. No a base di locual e turista tin como entrada, of tambe na nivel di educacion of pais di origen, of sexo," Dr. Croes a bisa.



Dr. Robertico Croes

Y e aspecto di cambio di gusto y preferencia cu ta pusha pa diferencia den generacion ta un dato importante pa tene cuenta cu ne ya cu por mira cu ta inverti den un configuracion di producto, mientras cu e gusto mes ta pasando den un cambio drastico. Particularmente si e gustonan aki ta mara na e asina yama bishitante di relevo, cu ta esun cu mester tuma luga di e bishitante di mas edad, cu ta e Baby Boomer y hasta e bishitante cu a sigui, esta e generacion X. Ta papia aki di e generacion Y, cu a haya e apodo como e bishitante di relevo for di Dr. Croes.

Pa e generacion Y, esta e bishitante di relevo, e factor di beach y solo no ta e atractivo mas importante den e constelacion di producto, sino ta mira mas e nivel di calidad di servicio. Tambe e ta mira kico ta importante pa crea e lealtad. Y aki ta unda ta bin e balor di henter e destinacion. Pasobra un persona di e generacion nobo aki, no ta bira leal na un destinacion pasobra e ta haya calidad halto di servicio na su hotel. Al contrario, e turista aki ta considera cu e calidad halto aki ta algo cu e tin derecho riba dje y no ta nada extraordinario. "E turista aki ta demanda y spera e tipo di servicio aki." Locual ta hunga un papel pa e turista aki cu por haci su experiencia mas rico ta si e ta haya e calidad di servicio halto otro caminda cu no ta hotel, por ehempel na restaurantnan. Esaki ta locual ta pusha pa e turista aki bira uno leal. Si e turista nobo aki ta sumamente satisfecho cu e experiencia na un restaurant, e ta hisa e indice di lealtad cu mas di 30 porshento."

Consequentemente, operadonan di tour na Latino America cu ta brinda servicio na e turista nobo pa Aruba mester tene e aspecto aki na cuenta y percura cu e pakete cu ta brinda e turista ta inclui e experiencia gastronomico cu ta hunga un parti grandi den e configuracion di Aruba.

E comportacion di e generacion Y tambe ta diferente y ta apenas ta bishitando Aruba pa prome biaha, contrario na e bishitante Boomer of X cu ya tin mas biaha ta bin e isla. Segun encuesta 3 di cada 4 di e turista nobo, generacion Y, a bishita Aruba pa prome biaha.

Mientras cu e generacion X ta biaha mas cu yiu, ya cu ta bay vakantie cu henter famia, tanto e generacion Boomer como esun nobo ta biaha nan so of cu su pareha.

Mientras cu e generacion X ta bin Aruba pa lama y solo, apenas 65 porshento di e generacion di relevo ta bin pa e proposito ey. Nan ta hende cu ta pasa rond di henter e isla. Nan ta hende cu kier interaccion y kier conoce y purba e local. Nan ta hopi aventurero den nan buskeda. Segun Croes, esaki ta un tipo di bishitante cu no a mira ni 5 aña pasa na Aruba. Ta corientenan nobo cu ta presentando den producto Aruba.

E generacion aki tambe tin un comportacion diferente paloke ta nan estadia riba e isla. Na Aruba, 9 di cada 10 bishitante ta keda den un hotel, y no den cas di famia. Den resto di Caribe, e cifra cu ta keda na hotel ta mas abou, ya cu dos a tres di cada 10 bishitante ta keda na cas di famia. Pero hasta den e estadia tin diferencia entre e generacion. E Boomer por lo general a scohe pa timeshare, pero e generacion Y ta poco interesa den timeshare. Esaki ta importante pa tene na cuenta, mirando cu 40 porshento di e oferta di camber na Aruba ta unidadnan di timeshare. Si e Boomer cu a pasa e timeshare pa su yiu cu ta X, no por asumi cu e nieto Y ta interesa den e mesun areglo. "No por supone cu e nieto ta tuma e timeshare automaticamente. Pasobra encuestanan ta mustra cu nan no ta interesa den esey."

Por lo tanto e industria di timeshare na Aruba mester tene e desaroyo aki na cuenta na momento di ta purba atrae e turista nobo aki, ta un di e consehonan di Dr. Robertico Croes.❏

Formalisacion di relacion cu a nace a base di reto economico



Minister Hooyboer Winklaar a presenta un potret riba canvas di dos Shoco como regalo pa e pareha Dauphin.



Carlos Maduro di Office Systems y Friederick Dauphin, hunto cu nan respectivo casanan, Lilah Maduro Wever y Elke Dauphin 17mardilofficesystems

ORANJESTAD— Aruba a uni e lista cortico di paisnan cu ta produciendo mueblenan di calidad di e marca Aleman Dauphin y e siman aki propietarionan di 'Dauphin,' Friederich y Elke Dauphin tabata na Aruba pa haya un bista con ta fabrica nan mueblenan na Aruba.

Un trabou cu ta bou encargo di Office Systems cu a mira oportunidad den retonan mundial pa elabora e mueblenan specifico aki. Durante un agasaho na establecimento di Office Systems, den presencia di Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar, ehecutivonan di Banco Central di Aruba, y miembronan di sector empresarial a formalisa e relacion entre Office Systems y 'Dauphin.'

Durante e evento tanto Carlos Maduro di Office Systems como Friederich Dauphin a ilustra e balor di e relacion.

Maduro a mustra cu tabata condicionnan economico mundial, manera costo di transporte y competencia fuerte for di China a pone su compania evalua e posibilidad pa fabrica e mueblenan en bez di djis busca nan for di Alemania como e distribuidor oficial na Aruba pa Dauphin. Contra tur conseho, Maduro a pusha pa e proyecto cu awor a demostra di ta un exito.

Un exito cu propietarionan Dauphin kier a mira pa nan mes, y a keda sorprendi pa recepcion caluroso cu nan a ricibi na Aruba, no solamente di parti di nan partnernan na Office Systems, pero tambe di parti di Gobierno y specificamente Minister Hooyboer Winklaar.❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Gobierno mester bin cu un scol nobo di Enseñansa Special Basico pariba di brug

ORANJESTAD - Durante di reunionnan publico cu ta trata e presupuesto di Enseñansa den pasado e problematica aki a bin dilanti y awe un biaha mas esey tawata e caso, asina Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta bisa.

Tabatin palabracion oralmente haci den pasado pa cu e cantidad di mucha den un grupo di Enseñansa Special: 8 mucha den grupo 1, 10 mucha den grupo 2 y 12 mucha den grupo 3 pa grupo 7. Door di scarsedad di luga pa e tantisimo mucha cu ta wordo getest y cu mester bay Enseñansa Special a pidi e scolnan pa duna nan cooperacion pa amplia e cantidad di mucha den e gruponan.

Scolnan a duna nan cooperacion den pasado y a sigui haci esey pero ta parce cu no a busca un solucion structural pa alivia e situacion aki. Nos mester tene cuenta cu banda cu e ta Enseñansa Special, e ta Enseñansa Individual.
E parti Individual ta bay ful perdi ora e gruponan bira demasiado grandi. E mucha cu tin mester di e atencion individual ta perde den e cantidad di alumnonan un biaha mas. Esey no ta e meta di Enseñansa Special.

E mucha tin derecho pa haya e atencion special aki pa cu su siñamento y formacion personal. Un apelacion a wordo haci na minister Dowers pa atende e problema aki mas pronto posibel y pa bin cu un solucion.❑

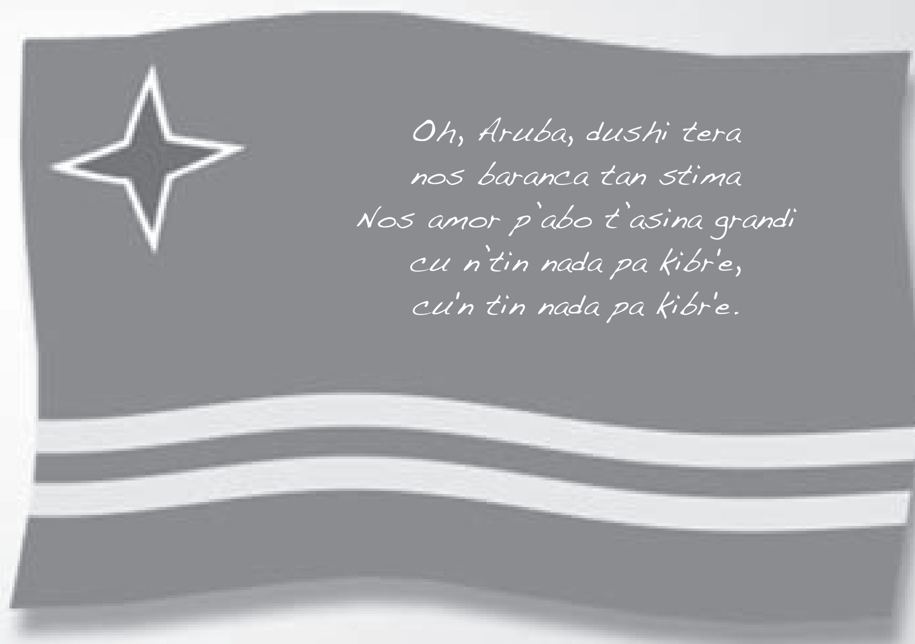
Tres sospechoso a wordo deteni ayera mainta dilanti Subway Paradera

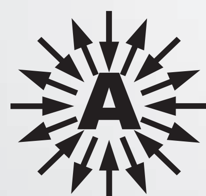






PARADERA – Ayera mainta recherche di Noord a haci detencion di tres sospechoso dilanti di Subway Paradera sospecha di a comete varios caso di ladronicia.
Mester a pidi asistencia di otro unidad policial pa asina por a transporta e tres sospechonan aki di cual un di nan ta un mucha muhe. Tur tres ta conoci pa polis, y hunto cu nan a confisca un auto Nissan Sentra y tur locual nan tabata tin ariba nan e momento ey. Investigacion lo mester bay determina cuanto caso tin ariba nan cabes.❑


Oh, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibr'e,
cu'n tin nada pa kibr'e.


A

DEPORTE BON DIA Aruba



No ta permiti inscripcion na start

Awe ultimo dia pa inscribi na Half Marathon

Pagina B2

Torneo futbol 7contra7 na B.S.C. diadomingo



Pagina B3

Demonstraction di vela riba dia 18 di maart

Pagina B3

Y Track ta cancela su bingo

Pagina B4

St. Anna Kids/Youth Run diadomingo



Pagina B4



Chartis ta coopera cu t-shirtnan pa half marathon 2012

Pagina B2

Chartis ta coopera cu t-shirtnan pa half marathon 2012

ORANJESTAD - Chartis Aruba Insurance Company ta sumamente contento di ta e patrosinador di e bunita T-Shirtnan pa e di "27th Aruba International Half Marathon". E gran evento aki ta tuma lugar riba dia nacional di Aruba cu ta 18 di maart.

Chartis Insurance ta encarga cu operacionnan di American Home Assurance Company desde 1 di maart 2012 y ta estableci legalmente como e entidad cu tin como nomber Chartis Aruba Insurance Company.

Chartis ta encarga cu e insurance division di AIG cu ta duna servicio na mas di 70 miyon cliente generando como US$ 35 biyon rond mundo. Cu un di e producto y servicionan mas extensivo den e industria, experticio profundo y forza financiero excelente, Chartis ta cla pa duna servicio tanto comercial como personal na Aruba. Y nan ta hasi esaki cu un confiansa y seguridad masha grandi cu e cliente sigur merece.

AIG Group ta existi na Aruba pa mas di 71 aña caba y esaki ta demostra e confiansa cu AIG y Chartis tin den tanto economia di Aruba pero tambe den e grupo di aseguradonan di nos isla.



Riba potret por mira sr. Prakash Gupta, Managing Director di Chartis Aruba y sr. Tico Luidens di IDEFRE y e bunita T-Shirtnan cu tur atleta lo luci orguyosamente dia di e International Half Marathon 2012. ❑

No ta permiti inscripcion na start

Awe ultimo dia pa inscribi na Half Marathon

ORANJESTAD - Pa motibonan organisatorio no ta acepta inscripcion na start dia 18 di Maart pa e Half Marathon. Esaki debi cu dia pa dia e actividadnan di IDEFRE ta bira mas grandi y cu hopi participante cu ta haci casi imposibel pa hinca tur e participantenan nobo di e dia ey den e sistema di computer pa e resultado final. Tambe pasobra esaki por trece complicacion y tardansa ora di traha riba e resultado. Specialmente ora cu ta trata di caredanan unda tin ganadonan y mester entrega premio den diferente categorianan.

Inscribi awe nan oficina di IDEFRE den e edificio di Certified Mega Mall pabao di Arvefa. E ultimo dia pa inscribi ta awe dia 17 di maart di 9:00 am pa 4:30pm. Dia di e actividad dia 18 di maart ta cuminsa 5:30 am.

Pa esnan cu no tin transport pa Joe Laveist Sport Park , tin busnan ta sali for di Alhambra Casino 4:30am direccion San Nicolas. No ta permiti inscripcion na start di e 27 Aruba International Half Marathon. Pa mas informacion por tuma contacto cu IDEFRE na telefoon 582-4987.❑

CLASIFICADO

Torneo futbol 7contra7 na B.S.C. diadomingo





ORANJESTAD - Directiva ta organisando Torneo Himno y Bandera 2012 dia 18 maart venidero na Bubali Sport Club. Diadomingo ta cuminsa for di trempan cu futbol Lifida 9.00am cu Futbol riba veld, domino y biljart den Club for di 2.00pm. Directiva ta haci un yamada na tur e futbolistanan pa cera bo team y asina inscribi bo team pa solamente 25 florin pa inscripcion y asina na final Campeon y Sub campeon lo ricibi Trofeo y premio cash.

Directiva ta haci un yamada pa e pueblo di Noord y Aruba en general pa ban celebra 18 maart Himno y Bandera den grandi na Bubali Sport Club.

Diadomingo 18 maart ta cuminsa trempan cu futbol Lifida y pa12.or lo canta di Himno y Bandera riba veld di Bubali, ta sigui cu wega nan di Futbol 7 contra 7, pa 2.00pm Domino y Biljart den B.S.C. lo bay tin caha di orgel di Nelson Sprok y Miguel Werleman cu ful un dia familiar te den laat di anochi. ta bay tin diferente cuminda crioyo, show di Harley Davidson, balansamento di auto y subimento di palo seba hopi mas na ultimo di 6-10'or lo cera cu 2 Sun Band den cas asina ta yega bo mester yega y ban celebra 18 maart den grandi.❑

Demonstraction di vela riba dia 18 di maart

ORANJESTAD - Interesadonan den e deporte di vela ('sailing') ta mas cu bon bini pa bin presencia un demonstracion di vela riba dia 18 di maart binidero desde 11:00 am na Nikki Beach, Surfside, Oranjestad. Lo uza botonan di e typo 'Optimist' y 'Sunfish' unda cu e flota lo core den un forma sincronisa (asina yama "Admiraalzeilen" cu ta un tradicion nautico desde Siglo 12). E evento ta wordo organisa door di Sunfish Club Aruba (SCA) y Stichting Youth Watersports Aruba (SYWA) y lo dura te cu 12:30.

E 'Optimist' ta un boto cu ta hopi adecua pa mucha di 8 pa 16 aña, mientras cu e 'Sunfish' ta adecua pa hobennan desde 16 y pa adulto. Mas informacion tocante actividadnan di vela cu e botonan aki na Aruba por haya riba e websites www.sunfishclubaruba.org y www.sywa.org.❑

St. Anna Kids/Youth Run diadomingo





ORANJESTAD - Dia 18 di maart St. Anna School hunto cu ARRUWAC ta organisa e St. Anna Kids & Youth Run, cuminsando e biaha aki na edificio di VAD na Playa(banda di Quiznos).Pa motibo cu e edificio di St. Anna school no ta den funcion ainda, e aña aki ta haci un cambio den e programa di e actividad aki. Esaki ta wordo organisa e aña aki na e edificio di VAD na playa caminda e scol ta ubica actualmente. Tene cuenta cu e careda ta start 5or di atardi. Mescos cu aña pasa ta bay tin premiacion den diferente categorianan di edad. Mirando cu e area ta duna e posibilidad pa diferente distancia, e categorianan a wordo reparti den e siguiente forma, 8 aña, 9-10 aña ta core 1 km, 11-12 aña y 13-14 aña ta core 2 km y 15-16 aña y 17-18-19 ta core 3 km.

Premiacion ta prome 3 mucha muhe y mucha homber den cada categoria. Participacion ta costa solamente Afl.5,= y por cuminsa inscribi via arruwac@gmail.com of riba dia di e careda, na start for di 4or di atardi. Pa mas informacion por yama 593-5801. ARRUWAC y St. Anna School ta invita tur scol pa manda nan muchanan pa bin participa na e careda aki y asina stimulando e hobennan pa haci deporte y haci e evento aki uno sumamente exitoso. ❑

Y Track ta cancela su bingo

ORANJESTAD - Club di atletismo Y Track ta anuncia cu nan bingo di dia 17 maart na Centro di Bario Lago Heigts a wordo cancela . E comision di majoor a cancela e bingo y lo tuma luga den luna di April venidero .

Keda pendiente y Y Track lo avisa ki dia e bingo lo tuma luga. Tambe Y track kier a invita e pueblo di San Nicolas pa bin apoya nos atletanan dianan 16 y 17 maart den stadion na unda nan lo participa na e competencia di atletismo internacional.

Bin sin falta , y bin mira nos talentonan hoben di San Nicolas, demostra tur loke nan tin.❑

RECETA DI:

Maria ta den CUSHINA

PISCA STOBA

- 2 mochi di pisca, cora, mero, drado,limpia e pisca y condimenta cu salo y lamoenchi
- 1 siboyo corta chiquito
- 1 promenton corta chiquito
- 1 pida selder corta chiquito
- 1 bouillon blok di pisca
- ¼ cuchara di tropical heat
- 1 thelep di maggi y sauce preto
- 1 tomati corta chiquito
- 2 batata casca y corta na bloki
- ½ cup di aseta
- 1 thelep di pasta di tomati
- Salo, peper segun smaak

Hasa den azeta e ciboyo, tomati, promenton, selder, promente y agrega e batatanan hunto cu 1 cup di awa, laga nan smoor te ora e batatanan ta medio moli. Pone acerca e bouillonblok di pisca, pasta di tomati y e pisca, tambe e condimentonan segun smaak, e maggi y sauce preto, baha e stoof y sigui sudder te ora e pisca ta bon cushina. Si e ta poco secu pone poco awa mas.

PA MAS INFORMACION OF PIDIDO YAMA 593 0827
Of email na info@arubaheat.com



Centro di Bario Playa Pabao ta otorga su premio cultural na juffrouw Poppy



Pagina B8

Grupo di Betico activo e fin di siman aki

ORANJESTAD - Grupo di Betico den su 44 aña , un biaha mas participando den actividadnan patriotico recordando asina e fundador di nos Grupo di Betico, esta e "Libertador di Aruba" Gilberto Francois Croes!

Diabierna 16 di maart di 7'or y mey pa 9'or nan ta presenta na Paseo Herencia, dia 17 di maart di 8'or pa 10'or na Cede Libertador Betico Croes Santa Cruz despues di 11'or pa 1'or y mey na Friday Lopez/ Rowiginis!

Dia 18 di maart di 12'or pa 2'or na Plaza Status Aparte Betico Croes luznan di trafico Santa Cruz, despues di 8'or y mey pa 10'or y mey na CiLo (ex Villa Germania) na Seaport Mall!

Grupo di Betico ta felicita e pueblo Arubiano pa den union celebra e dianan aki recordando e "lucha di e pueblo bou liderazgo di "Betico" cu a desemboca den nos libertad!❑

Celebracion grandi di himno y bandera na Piedra Plat



Pagina B6

Entrada gratis mañan na Parke Arikok

ORANJESTAD - FPNA kier informa pueblo cu den cuadro di celebracion dia 18 di maart Parke Nacional Arikok lo ofrece localnan entrada gratis. No lo tin actividad ribe fecha aki pero si dia 25 di maart lo tin Fiesta Cultral Arikok. ❑

BON DIA Aruba

Celebracion grandi di himno y bandera na Piedra Plat



ORANJESTAD - Pa hopi aña Centro di Bario Piedra Plat ta organisa actividadnan cu weganan popular riba nos dia Nacional 18 maart. E aña aki lo tin actividad y weganan popular henter dia den y rond di Centro di bario Piedra plat, tereno di SV Britannia y na e centro di 'Fundacion Famia Piedra Plat / Oansa.
Diadomingo 18 maart lo cuminsa e dia cu un koffiemorgen den e sala di Centro di Bario. Despues ta sigui durante dia cu diferente actividadnan y weganan popular! Lo bay tin un mini- feria, rock climbing pa mucha. Y merdia dilanti e cas (piedra plat 50) na e centro di Oansa lo bay tin un Festival di cuminda crioyo, manera pisca cu pan bati, keri keri, cabrito stoba, pabellon, soppi yuwana y un tremendo B.B.Q. y mucho mas cu cosnan di boca dushi crioyo.

Mientras paden di lo tin e weganan di balansamento di auto, bringamento di cusinchi, subimento di palo di seba, paga candela den 4 persona, pustamento di riem etc. Lo tin premionan atractivo! Pa prome bes lo bay tin un contest di pulsa forsa di brasa esta armwrestling! Por registra te cu 1 or di merdia! E ganado absoluto lo gana premio atractivo manera e.o. celular pa cortesia di Setar NV.
Pa 5or lo tin entrega di premio kibrahacha na 2 persona y boluntario di bario! Despues lo sigui presentacion di baile di sinta pa 'Grupo di baile Folklorico Sta. Cruz' bou direccion di Sra. Lia Lopez. Bar y Cushina lo ta bon surti! Un invitacion pa un y tur pa bishita Piedra Plat cu e aña aki lo ta e centro pa celebra 18 di maart pa henter famia.❏

Aquarius Restaurant ta celebra himno y bandera



ORANJESTAD – Diadomingo 18 di Maart proximo Aruba ta celebra su dia di himno y bandera, Aquarius restaurant situa den Renaissance Mall tambe ta uni su mes den e celebracion brindando tur bishitante local un oferta special riba e dia aki. Bin disfruta di platonan diferente y varia durante Aquarius su brunch buffet special cuminsando for di 12'or di merdia te cu 3:30pm pa solamente 30$ pa persona (exclusivo service charge). Ta bon pa menciona cu muchanan entre 5 y 12 aña ta come pa mita di prijs.

E brunch buffet aki lo tin un variacion amplio di cuminda crioyo di cual e pisca fresco prepara cu e receta autentico Arubiano lo no por keda afo, un salad bar bon surti y cos di boca dushi crioyo pa no caba. Tin motibo suficiente pa celebra dia di himno y bandera 'the Aquarius way' cu famia completo. Pa reservacion yama; 523-6156. Like nos riba Facebook y keda up to date cu tur oferta di Aquarius situa den Renaissance Mall. ❏

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 17 maart 2012

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Maïsmeel:			
PHOEBE -funchi #1, yellow	24/1 lb.	40,66	1,96
	24/2 lb.	67,19	3,24
	10/5 lb.	67,19	7,78
b. Suiker:			
FIRST CHOICE -granulated, wit	16/2 lb.	35,21	2,46
	8/4 lb.	34,12	4,76
KING -granulated, wit	30/2 lb.	84,08	3,13
	8/4 lb.	42,49	5,93
PLANTATION -gerafineerd, wit	30/2 lb.	77,84	2,90
	10/4 lb.	51,52	5,75
c. Thee:			
NESTEA -unswtnd tea extract	12/3 oz.	83,03	8,01
d. Koffie:			
NESCAFE -col. blend, tin	12/85 gr.	74,19	7,15
	12/170 gr.	123,64	11,92
-gold blend	12/100 gr.	125,18	12,07
	12/200 gr.	206,38	19,90
e. Boter:			
ELLE & VIRE -unsltd but. 60%	40/200 gr.	106,21	3,07
-spreadable salted butter	12/250 gr.	60,05	5,79
-lite spred. Butter unsld 50%	12/250 gr.	50,30	4,85
-soft & extra lite unsalted 75%	12/250 gr.	36,65	3,53
f. Vloeibare koffiemelk:			
CARNATION -evap. milk	48/410 gr.	85,19	2,05

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 31 maart 2012. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 23 maart 2012.

Exhibicion di Arte mayan na Club Kibrahacha 60+

ORANJESTAD - Club Kibrahacha 60+ ta invita e pueblo di Aruba pa bin bishita su Exhibicion di Arte diadomingo 18 di maart for di 10-or a.m. te 2-or p.m. na su centro na Piedra Plat 23.

Hasi uso di e oportunidad unico aki pa bin wak pinturanan cu a ser prepara pa e miembronan di Club Kibrahacha 60+.

Entrada pa e exhibicion ta completamente gratis.

E miembronan di Club Kibrahacha 60+ bou guia di nos voluntario Sra. Rossana Koelewijn-Tromp ta presenta e diadomingo aki un variacion di pinturanan masha bunita.❑







Invitacion pa celebra Dia di Himno y Bandera na Centro "Curason Santa Cruz"

ORANJESTAD - E Comision di "Himno y Bandera" di Parochieraad Santa Cruz ta organisa otro tremendo Dia di Famia pa conmemora e gran celebracion di Aruba su dia nacional, Diadomingo awor, dia 18 di Maart 2012, for di 10:30am te 4:00pm den Centro "Curason Santa Cruz".

Ta invita tur fielnan pa uni na prome luga den Misa "Inmaculada Concepcion" pa e Santo Sacrificio di Misa di gratitud canta pa Koor "Alegre", cu lo cuminsa pa 9:00am. Pa 10:30am A.J.M.G. di Paradera y Santa Cruz ceremoniosamente lo hisa bandera di Aruba, sigui pa canto di Himno di Aruba pa Brandon Rincones. Despues di e parti protocolario ta sigui e programa social y cultural durante cual e ganador di Premio Promocional Santa Cruz lo keda conoci y reconoci debidamente.

E.o. ta conta cu presentacion di Grupo di Baile "Folklor Santa Cruz", Caha di Orgel "Nieva Maria", "Tipico Macuarima", CHAZ Dancers, V & Friends, Franciene Vos, Zulaika Geerman y Rachel Kraaijvanger, Show di autonan clasico y mas.

Ta invita un y tur pa bishita e Centro riba e dia grandioso aki tambe pa haya un idea di e trabounan cu a haci te awor na e Centro cu e fondonan cu ta recauda anualmente riba 18 di maart. ❑

Centro di Bario Playa Pabao ta otorga su premio cultural na juffrouw Poppy

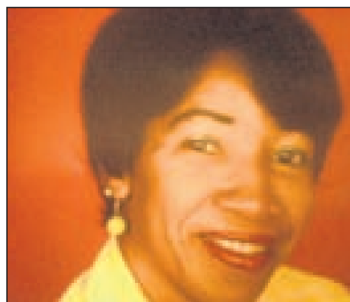
PLAYA PABAO – Ya ta un traduccion cu durante celebracion di "Nos Himno y Bandera" directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta otorga su premio cultural na un persona di bario of cu ta trahando den e bario di Playa Pabao. E aña aki lo entrega e premio na juffrouw Poppy.

KEN TA JUFFROUW POPPY

Su nomber berdadero ta Xiovanne Caciano pero tur hende ta conoce bou di e nomber di Poppy. Poppy a nace na Corsou 2 di october 1961. Poppy ta divorcia y ta mama di 2 yiu. Un mucha homber(16) y e un mucha muhe(15). Na aña 1998 Poppy a bin Aruba y a traha na Aurora Kleuterschool. Despues el a a bai Anglo Kleuterschool(2002 te cu awor) na unda e ta traha cu e muchanan di Playa Pabao y yudanan den nan desaroyo.

Na su yegada na Aruba e tabatin un tiki dificultad pa costumbra. E no tabatin famia aki. E bario di Tanki Leendert y despues Playa Pabao a aceptele y semper nan tabata cune. Su hobby ta volley, baila, teatro y recita poesia. Tambe e ta escritor. Juffrouw Poppy ta dirigi 2 grupo di baile.

E grupo di baile di Anglo y e grupo di muchanan mas grandi "Nos Fofoti". E gruponan aki ta baila na diferente luga na Aruba y ora tin actividad na Centro di Bario Playa Pabao por conta riba nan presentacion. Juffrouw Poppy ta conta cu bo mester di hopi pasenshi pa siña e muchanan e bailenan folklore. Hip Hop nan ta siña mas lihe.



Juffrouw Xiovanne Caciano, cariñosamente conoci como juffrouw "Poppy".

Kico ta e e diferencia entre e muchanan di antes y esnan di awo??? Juffrouw Poppy ta di opinion cu nan ta gusta baseball, gusta e baile di Hip Hop of otronan mas moderno, pero nan no gusta bailenan folklorico, principal si e ta un wals of mazurka. Cu mayornan e no sa tin problema y e ta di opinion cu nan ta mes activo cu antes y ta duna nan cooperacion 100%. Di su trabou como juffrouw na scol preparatorio e ta bisa cu e no ta streng. Si e tin su reglanan y mester tene nan mes na esaki. Pasobra den bida tur cos ta cu regla y na ta yuda e muchanan den nan desaroyo. Enfasis e ta pone riba yudanan den nan desaroyo pasobra segun su filosofia: "E no ta siña e muchanan, sino yudanan desaroya loke nan a nace cune. pasobra e muchanan sa hopi caba. Tambe e ta conta cu e ta pone hopi enfasis pa conta e muchanan nan historia. Sabiendo bo historia bo sa ken bo y sa bo identidad.

Na Aruba juffrouw Poppy a baile cu diferente grupo. Entre otro Judith Martha, Madelene Kelly y tambe el a traha cu John Freddy, Amy Lasten y Angelo Angela. Riba e pregunta si e muchanan di Playa Pabao ta mal mucha e ta contesta cu "no". E ta un privilegio pa traha cu e muchanan di Playa Pabao y e no tin problema cu nan y e tin un bon relacion cu nan mayor. E nomber "Poppy" ken a dunele?. Poppy ta hari y e ta bisa: "Wel mi mama a contami cu tempo mi tabata chikito mi tabata gusta baila". "Un biaha mi tabata baila y un señora a acerca mi y a puntrami con mi yama y mi a contestele "Poppy". "Tur hende a cumnsa hari y asina nan a sigui yama mi "Poppy". Pues e ta un nomber cu e mes a duna su mes. Nos apuntrele si e lo bay Corsou bek e ta contesta cu na Aruba e lo muri y su amistadnan ta bisele cu e no ta Curasoleño mas pero nacionalisa Rubiano.❑

Oansa ta recorda riba marcha di 18 di maart





ORANJESTAD - Diadomingo awor cu ta nos dia nacional himno y bandera Club Oansa tambe ta participa na e desfile organisa pa gobierno di Aruba. Ta pesei nos ta pidi tur e muchanan di Ositos, Chispa, Vlam y Flambeu hunto cu nan lidernan uniforma pa ta 9:00 am na nos Centro Famia Piedra Plat. Lo bay tin 2 bus cu lo transporta e oansistanan hunto cu nan lidernan. Ta ser pidi pa e mayornan apoya nan yiunan canto di e ruta. Pa 12:30 pm lo nos ta bek na Centro Famia Piedra Plat, caminda nos lo por bay saboria cumindanan crioyo Arubiano.❑

Celebra dia nacional na Van Dorp Dakota

DAKOTA - Diasabra dia 17 di Maart Van Dorp Dakota ta invita tur hende pa pasa celebra dia di himno y bandera cerca nos na Van Dorp Dakota. Lo bay tin autornan presente pa presenta nan buki y firma esaki pa esnan interesa.
Liliana Braamskamp lo tei pa presenta su buki nobo na Hulandes pa mucha: “De knijpkat”. E ta un buki riba Avi niveau 8-9. Tambe lo tin e edicion special di Rima cu yama “Rima rond di Aruba, su Status Aparte” Pakico? Pasobra nos tur aki na Aruba ta celebrando 25 aña di independencia. Esaki kiermen cu pa 25 aña caba nos por yama nos dushi isla: pais Aruba. Y nos tin hopi motibo pa ta di fiesta… Wak rond, wak kico tur nos pais ta duna nos! Ban cana den mondi. Ban sambuya bou lama. Ban keiro rond di Aruba….Pa nos sa ta ken nos ta y di unda nos a bin, pa por celebra nos isla cu tur e amor cu nos por tin.
Tambe lo ta presente Sra. Evelyn Ruiz-Croes, cu a skirbi e buki “Epa un strea….” Y awo a skirbi e version nobo di Epa un strea cu yama



“Epa un strea! ….y mas strea”. Un buki di plachi cu mucha por wak…..lesa….of scucha otro conta. Na un manera facil ta trata nacemento di pais Aruba y desmantelacion di Antia Hulandes. Otro autor cu lo ta bay tey ta Clarette Quandus cu su buki nobo: “Kibrando silencio”. “Kibrando silencio” ta un obra cu a cuminsa gatia na 2008, na momento cu el a acerca Fundacion respeta mi, Develop to grow, Fundacion hende muhe den dificultad, cu e deseo di skirbi un coleccion di poesia social y cada un cu un mensahe pa conscientisa pueblo di loke ta biba den nos comunidad y cu e mester lanta for di soño. Y tambe lo bay ta presente Sr. Antonito (Mito) Croes cu su buki “De weg naar de Status Aparte, de laatste etappe”. Tambe lo bay te’y Fundacion Bonnochi drumi dushi, StampiAruba (e club di stampia, cu por cierto e aña aki ta celebra nan di 5 aniversario). Ta bay tin stand di artesania, cu productonan di 18 di maart,



stand di bolo y cos dushi, stand di sanger yena y un huki cu tremendo baratio riba buki (50-75% descuento). Tambe nos lo tin chuculati pinda, y nos no por laga afo e caha di orgel di Padu Maduro pa tene nos den ambiente.
Pues diasabra awor na Van Dorp Dakota, di 11.00 a.m. pa 3.00 p.m, bin celebra cu nos, nos dia di himno y bandera. Tur hende ta bon bini.❑

Opinion
Himno di Aruba

Awor cu 18 di maart ta yegando e sintimento patriotico ta drenta varios di nos, sigur ora e bandera wordo hisa y nos himno wordo toca. Mas aun si bo ta leu di bo tera tan stima.
Tempo mi tawata chikito ta 3 canal di television so tawatin, 1 di Aruba y 2 di Venezuela. Ami tawata wak mas tv cu scucha radio. Mi por corda di tawata canta e himno di Venezuela bon bon for di mi cabes, y sin hasi un fout, paso mi tawata wak e 2 canalnan aki mas hopi cu esun local, y eynan semper nan himno tawata wordo toca. Dus mirando, scuchando y cantando bo ta bin ta siñando. Dus mi tawata sa e himno Venezolano miho cu esun Arubiano. “pero que hacer!”
Como cu e ta un ley eynan, e tv y emisoranan Venezolano mester toca nan himno ora 12or bati. Locual cu na nos Dushi Tera no ta e caso. Loke si a hala mi atencion ta (y maske e no ta un ley aki), tin cierto emisoranan cu si ta toke, y exactamente pa 12or di merdia. Ma hasta keda sorprendi di a scuche na un emisora Latino y un Cristian, pero na varios local of comercial mes nada, nothing, niks. Mas tanto canticanan góspel ta wordo toca na e orario aki. Actualmente mi lo desea di sa, ta cuanto di nos por canta e himno di Aruba for di cabes y sin haci un fout?
A wordo menciona cu no ta ley pa toca e himno na radio, pero si, cu e lo ta bunita. Y ta na e delaster palabra aki mi kier a para keto un rato. Paso berdad, “Letterlijk en figuurlijk” e ta bunita pa toca, y ora bo scuche e ta yena bo cu forsa y sabiduria, y laga bo sinti cu bo ta un Arubiano.
Pa e motibo aki mi ta pidi e radio-emisoranan cu no ta tocando e himno ainda. Ban Stima Aruba, hisa bo bandera, y sigur awor despues di 25 aña di Status Aparte, hasi’e bo compromiso pa laga nos himno “Aruba Dushi Tera” cuminsa resona tur dia riba bo frecuencia radial cuminsando exactamente 12or di merdia riba 18 maart 2012.

G. Rock – arubarocks@gmail.com❑



Rene Herdé

Presupuesto 2012 aproba cu sosten di dos tercera parti di Parlamento

ORANJESTAD - Pa prome biaha den historia di nos pais e presupuesto di gobierno ta wordo aproba cu sosten di dos tercera parti di parlamento!!! Esaki ta djis un di e echonan historico di e tratamento di presupuesto 2012. 14 di e 21 miembronan a vota na fabor pa aproba e presupuesto. Tres miembro di oposicion ta entre esnan cu a vota pa sostene e maneho y e presupuesto. Un miembro di e 12 di e fraccion di AVP a vota contra di e presupuesto. Juan David Yrausquin no ta di acuerdo pasobra e ta haya cu gobierno no a keda den e cuadro financiero acorda y pesey a vota contra. Tambe e no ta di acuerdo cu e plannan pa reconstruccion di ex-Hotel Bushiri cu tin casi 10 aña para como un ruina manera e partido MEP a bay lague. No ta prome biaha cu un miembro di e fraccion di AVP ta vota den un otro forma cu su fraccion. Juan David a vota contrario na su miembronan di fraccion.

Pero Lorna Varlack tambe a vota contra di un mocion riba enseñansa di su partido. Y den pasado otro miembronan di e fraccion a vota diferente cu su fraccion. Esaki kier men cu no ta djis un persona ta expresa un otro opinion. Pero awor ta cla cu e partido AVP ta acepta cu nan miembronan vota segun nan consenshi y opinion. Nan no ta wordo obliga pa vota manera resto di e fraccion y tampoco nan ta wordo saca for di e partido ora nan desvia di e liña di e fraccion. Nan no ta vota sin mas pa tur loke nan propio gobierno ta presenta of cu nan propio fraccion ta dicidi.

SOSTEN AMPLIO

E sosten di 11 voto (=un mayoria simpel) lo tabata suficiente pa haya aprobacion di e presupuesto. E fraccion di AVP mes tin tin 12 voto. Pero sin e voto di Juan David Yrausquin cu a vota contra, ainda e fraccion lo tabata tin suficiente voto pa aproba e presupuesto. Pero e lider di e partido PDR, sr. Andin Bikker, sra. Marisol Lopez-Tromp y sra. Mervin Wyatt Ras,tambe a haya suficiente motibo pa vota na fabor di e presupuesto. Hunto cu e 11 voto di e fraccion di AVP, e total a yega na 14 di e 21 voto den parlamento, na fabor di e presupuesto. Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a declara despues di e reunion maratonico, cu e ta masha contento cu gobierno por sigui awor cu e maneho di rescata Aruba for di e situacion de decadencia y negligencia cu a haya nos pais na 2009.

Pero e ta mas importante, pasobra apart di e diesun miembronan di e fraccion di AVP, cu a trata e presupuesto di nan gobierno masha critico mes, a haya e sosten di e lider di e partido PDR, abogado Andin Bikker, e exminister di Enseñansa, Infrastructura y Asuntonan Social di Aruba, drs. Marisol Lopez-Tromp y e ex- Presidente di Parlamento, drs. Mervin Ras. Nan tur tres ta personanan profesional y dos di nan tin hopi aña di experiencia den politica. Nan sa bon kico un bon presupuesto ta y pesey, nan sosten tabata asina bon pa haya den e momento di crisis den mundo. Pero apesar di esey gobierno a bolbe presenta un presupuesto cu hopi ambicion pa saca y tene Aruba pafor di e crisis mundial. Pero tambe pa crea mas cupo di trabou den sector priva, crece atrobe sin pone presion of medida riba pueblo. Nos ta lamenta cu un miembro di nos fraccion a vota contra di e presupuesto. Pero nos ta respeta opinion di cada miembro. Nos ta argumenta tur cos den nos discusionnan den fraccion pa convence otro di un of otro punto di bista. Pero mescos nos ta respeta e miembro cu tin un otro opinion of ta scoge un otro punto di bista. Esey ta realidad di bida. Esey ta democracia den nos pais y den nos partido AVP."❑

Tiara Air Aruba cu special di weekend pa Bonaire, Las Piedras y Riohacha

ORANJESTAD - En conexion cu Himno y Bandera, Tiara Air Aruba ta anuncia Specials pa e weekend aki pa Bonaire, Las Piedras y Riohacha. Probecha book esun di bo.

Bonaire:

• Aruba-Bonaire-Aruba 17 Maart 2012 – 21 Maart 2012 cuminsando desde $206.76

Las Piedras: Pa cada 2 adulto cu paga 1 mucha (edad 2-11) ta biaha gratis, mester paga tax so.

• Aruba -Las Piedras-Aruba biaha 17, 18 Maart 2012 -22 Maart 2012 cuminsando desde Awg. 405.63

Riohacha:

• Aruba-Riohacha-Aruba 17 Maart -22 Maart round trip cuminsando desde Awg. 583.65

• Aruba – Riohacha One way 17 of 20 Maart pa 22 Maart 2012 cuminsando desde Awg. 322.65

Pa mas informacion por yama nos Call Center 588-4272 of bishita bo agencia di biahe preferi of un di nos oficinanan situa na Airport, Sabana Blanco, Sun Plaza of J.E. Irausquin Blvd 330.❑

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 09 12 18 34 — Letter: I — Joker: 33

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di:xMatch 4
146 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 190.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6745 1721 9255	3089	8403 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
1015 4085 3717	6966 7540 4888	0607

MINI MEGA 02 17 22 26 — 03 Mini Mega

Jackpot Afl.525.000,00

LOTTO DI DIA 05-12-18-25-29

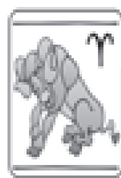
Jackpot Afl. 00.000



Florida Lottery — 6 Million in prices — Maart 10, 2012 — 7-14-19-31-48-52Xtrax5

MEGA MILLIONS — 171 Million in prices — Maart 9, 2012 — 9 - 10 - 27 - 36 - 42 » 11

HOROSCOPES



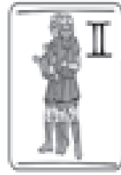
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Si un hende cerca bisa bo cu bo mester baha man awe, haci caso di dje.



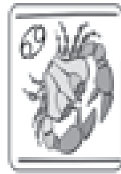
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Awe lo ta facil pa haya un comprondemento mas profundo di e problemanan cu bo tin.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Si no ta hopi cla kico un hende kier di bo awe, djis puntra nan. No tene miedo.



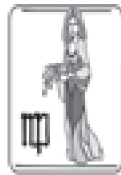
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bisa loke bo ta pensa ta mas facil di bisa cu di haci awe. Hende lo por compronde bo malo.



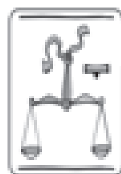
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Tende di e deseo di bo amigonan prome bo actua. Bo no mester haci caso, si.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Monotonia lo cansa bo, pesey ricibi cualkier interupcion den bo rutina di awe.



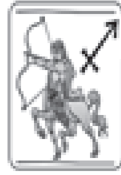
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Cualkier limite cu bo ta pushando contra dje aworaki ta completamente den bo cabes.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Ta bon hende no semper ta cumbini, pero semper ta wordo aprecia. Tene esey na cuenta.



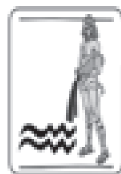
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Un fout cu otro hende ta haciendo mester yuda bo redefini algun di bo mesun balornan.



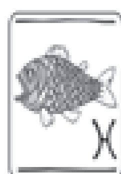
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Otro hende kier bon resultado mes tanto cu bo; colaboracion ta bon.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Restriccion no ta mustra bon riba bo, pesey pakico purbe mes aworaki?



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Bo generosidad ta biniendo afo tur cu tin; lo bo kier yuda yen hende.

Doctor na warda

ORANJESTAD
17 di Maart
Dr. Lenaerts
SAN NICOLAS
Dr. Tromp

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica del Pueblo Tel. 582-1253
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

19 Noordam
Horizon



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

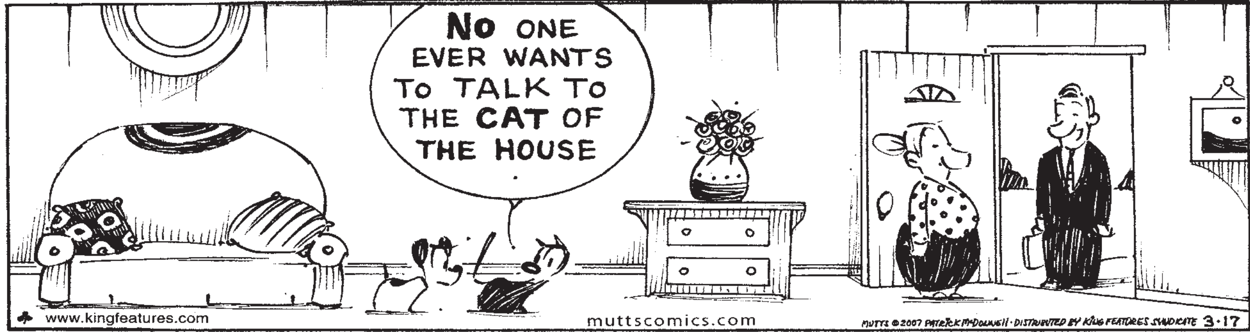
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

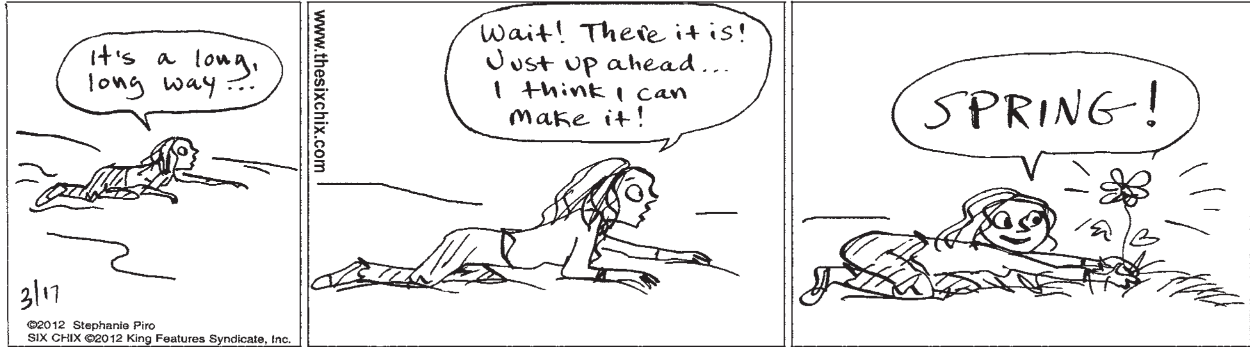
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

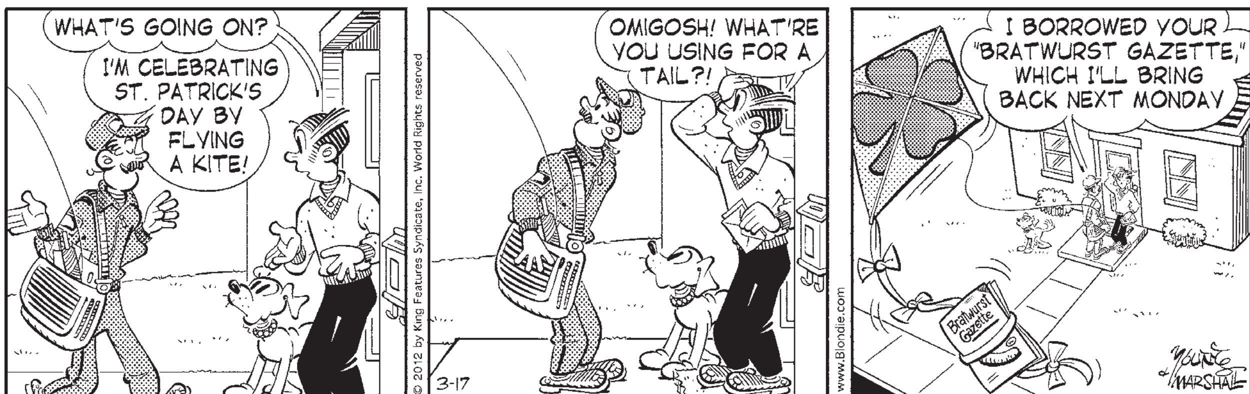
Mutts



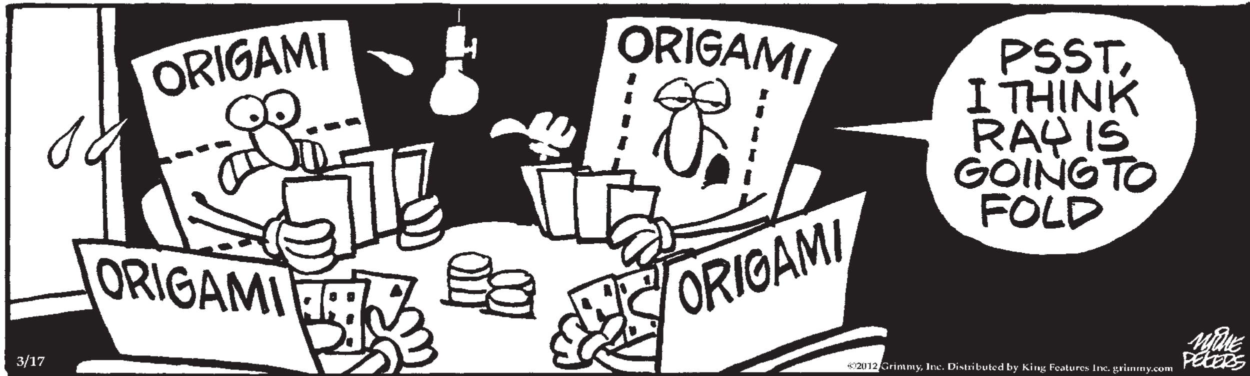
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

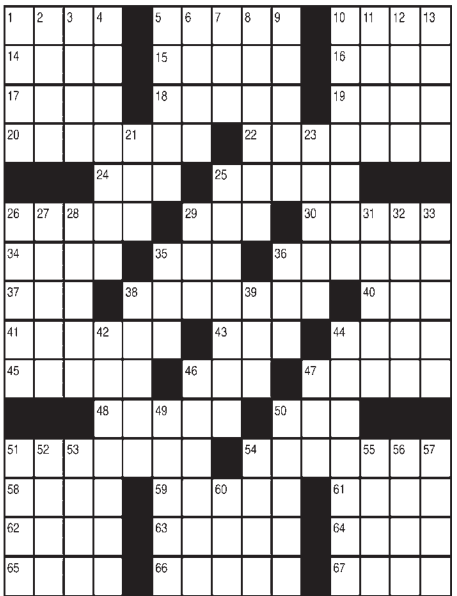
3	9						4	1
		1		5		9		
	2				6		8	
		4						
	5			7			6	
						8		
	3		4				9	
		2		8		1		
1	8						2	6

Difficulty Level ★★★★ 3/17

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	5	6	8	7	9	4	2	3
4	8	3	1	5	2	9	7	6
9	2	7	4	6	3	8	1	5
2	7	1	5	4	8	3	6	9
3	6	4	7	9	1	5	8	2
8	9	5	3	2	6	7	4	1
5	3	8	6	1	4	2	9	7
7	1	2	9	8	5	6	3	4
6	4	9	2	3	7	1	5	8



Created by Jacqueline E. Mathews 3/17/12

ACROSS
1 Uncovered
5 Window covering
10 Craving
14 __ house; Realtor's event
15 Conceals
16 "The __ Piper of Hamelin"
17 Home in the tree branches
18 Mountains of Peru & Chile
19 Male deer
20 Vanilla __; chef's flavoring
22 Winter month
24 Inquire
25 Check issuer
26 __ Waldo Emerson
29 Cunning
30 Once more
34 __ a test; passes easily
35 Color
36 Musical film for Travolta and Newton-John
37 Swamp
38 Girls & women
40 Uncooked
41 Stimulating drink of liquor
43 __ off; irritate
44 __ scuttle; hod
45 Relative by marriage
46 Caribbean __
47 Ornate
48 Lukewarm
50 Massage
51 Meantime
54 Extremist
58 Wild hog
59 Friendlier
61 City near Lake Tahoe
62 __ of Capri
63 Make joyous
64 Sups
65 Tiny beginning
66 Dissuade
67 Horse's gait

DOWN
1 Femur or rib
2 Highest point
3 Take a nap
4 Catches
5 Hut
6 Clue offered
7 Tally up
8 Radio music show host
9 Pupil's written assignment
10 Sudden rise
11 Actress Moreno
12 Equipment
13 Nervous
21 __ Wednesday; 2/22/12
23 Comes close to
25 Like a school uniform skirt
26 Jewish leader
27 Oak tree nut
28 Allowed by law
29 Total
31 Moses' brother
32 Sir __ Newton
33 Recently
35 That girl
36 "__ whiz!"
38 Not as many
39 Pastureland
42 Supplied food for a banquet
44 Liza Minnelli hit
46 "Red as a beet," for one
47 Enjoyment
49 __ for; missed terribly
50 Harder to find
51 Waterbird
52 Schnoz
53 Story
54 Lavish party
55 Rip
56 5 __ 15 is 3
57 Expense
60 Lynx or calico

Friday's Puzzle Solved

G	L	A	D	E	■	A	D	A	M	■	W	A	S	P
L	I	B	Y	A	■	C	I	T	E	■	A	L	L	Y
A	M	E	N	S	■	T	E	A	M	■	S	T	A	R
D	E	T	A	I	L	E	D	■	B	E	H	A	V	E
■	■	■	M	E	A	D	■	R	E	V	E	R	E	S
A	C	R	O	S	S	■	G	O	R	E	D	■	■	■
R	H	O	■	T	E	R	R	A	■	N	U	L	L	S
C	O	A	L	■	R	O	U	S	E	■	P	A	I	L
S	P	R	I	G	■	M	E	T	E	R	■	T	E	A
■	■	■	T	O	W	E	L	■	R	E	M	E	D	Y
C	H	E	E	R	I	O	■	S	I	L	O	■	■	■
R	E	G	R	E	T	■	B	L	E	A	T	I	N	G
A	L	G	A	■	H	O	R	A	■	T	I	B	I	A
S	L	O	T	■	E	R	I	C	■	E	V	I	C	T
H	O	N	E	■	R	E	E	K	■	D	E	S	K	S

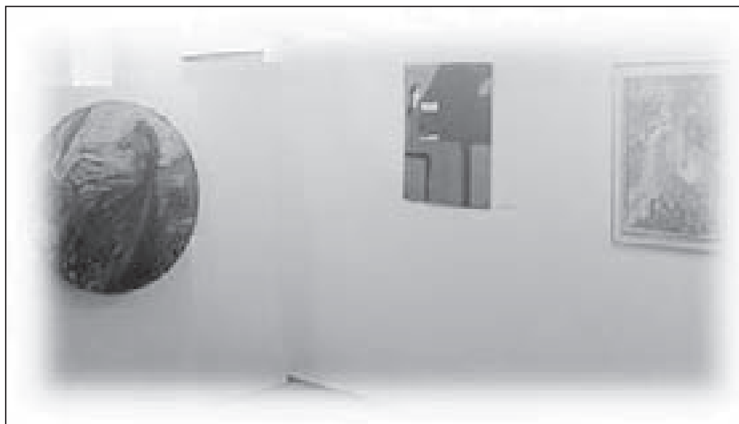
3/17/12

Insight Gallery ta habri diadomingo cu exposicion


Riba potretnan por haya un impresion di e exposicion aki.

ORANJESTAD - Cu mucho gusto Galeria Insight ta habri porta riba e dia di fiesta nacional, diadomingo awor. Propietaria Alida Martinez ta ofrece su publico un exposicion colectivo for di su coleccion permanente. Un seleccion special di obra di diferente artista adkiri dor di Alida durante ultimo añanan.

Galeria Insight ta existi como 12 aña. Alida Martinez a habri su galeria na maart 2000 como parti di e Foundation INSIGHT Gallery for the arts – Aruba. E fundacion aki ta enfoca riba arte contemporaneo tanto local como di Caribe y internacional. Regularmente ta invita artistanan visual renombra for di region Caribe pa bini expone y tambe crea arte aki na Aruba. E galeria ta ofrece espacio pa hospeda artista pa algun siman of luna como 'artist in residence'. Normalmente durante un estadia di un artista di afo ta ofrece workshop y ta clausura cu un exposicion. E espacio ta un vivienda reconstrui pa sirbi como espacio di exposicion paden y pafo, tayer pa crea arte, y vivienda. Alida ta haye hopi importante pa e ta un espacio habri den tur sentido di e palabra y pa mantene un balans entre paden y pafo, un relacion entre naturalesa y arte, crea un ambiente intimo y pone e bishitante sinti su mes relaha y na cas.





Diadomingo awor tin diferente actividad deportivo y cultural riba programa di dia di Himno y bandera, manera por ehempel bishita pa nos museonan y Insight Gallery kier a propone un contribucion riba e programa diverso aki. Famianan cu ta keiro core rond por pasa bishita e galeria libremente. E ta completamente gratis. Por sinta un rato y disfruta di e ambiente trankilo den un hardin tropical. Ta trata aki di cuadranan mas tanto pero tambe collages. Algun di e obranan ta for di e exposicion 'Social filter'.Por admira obranan di entre otro Marisol Cañizales, Zulay Correa, Glenda Heyliger, Hipolito Godoy del Toro, Jose Luis, Marcello Werleman, King Lie Kwie, Mo Mohamed y obranan di arte di Alida Martinez mes.

Por bishita tambe e website www.alidamartinez.aw y Insight Gallery riba FaceBook.

E exposicion ta habri diadomingo awor na INSIGHT Gallery, Paradera Park 215 di 10'or di mainta pa 5'or di atardi. Pa traha cita pa bishita e galeria despues, por yama na 734 1400. Tur hende ta bon bini.❑



Majestic Carnival Group su tema pa otro aña

ORANJESTAD - Majestic Carnival Group hunto cu e banda D'licious a celebra Carnaval 2012 na un manera Mahestuoso. Na nos Carnavalistanan cu di un gran forma a sa di presenta nos Carnaval: Pabien. Comision di Majestic kier gradici na prome luga nos Creador pa ta semper cu nos. Nos kier gradici e integrantenan di Banda D'licious pa e super bon zonido, repertorio y animacion cu a pone nos participantenan goza hopi riba caminda. Nos ta gradici nos Participantenan cu a pone nan confiansa den grupo Majestic. Danki na e publico na banda cu a aplaudi y gosa hunto cu nos ora nos tabata pasa nan dilanti.
Nos ta gradici pa e ayudo di e "Crew di boluntarionan" cu ta alivia e trabou di comision y ta cater nos participantenan manera Majestic so por.
Un palabra di danki na Magic FM cu durante e parada di Oranjestad despues di a presencia tur grupo, a scoge Majestic Carnival Group y su Banda D'licious como e grupo mas anima. Pabien na nos participantenan cu esaki.
Un danki grandi na nos patrocinado principal "Balashi" y un pabien y danki na e team di Balashi pa e super bon servicio. Nos kier gradici tambe: Quick Electrical Services, Cool Breeze, Total Services, Grand East, Body Locker, Thunder & Lighting, Tuda y Chogogo kendenan na un manera of otro a yuda Majestic participa na Carnaval 2012.
"The Power of Love" ta e tema cu Majestic Carnival group a scoge pa Carnaval 2013. Majestic lo presenta e.o e amor pa nos pais, nos naturaleza, nos Carnaval, nos idioma, nos musica, nos lama. Y naturalmente D'Licious lo ta nos banda un biaha mas. Pa informacion por contact e siguiente miembronan di comision di Majestic: Swinda 592-7473, Astrid 592-5271, Linda 733-6393 y Helen 568-9221.❑

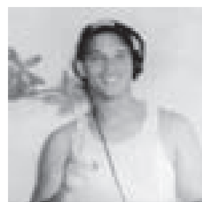
Celebracion di fiesta na hoor di San Jose



Oranjestad-Dialuna dia 19 di maart venidero nos ta celebra e fiesta grandi di San Jose, Tata wardador di Santa Famia y tambe di nos casnan di famia.
Un invitacion special ta bai na tur nos faminanan pa bin hunto pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa nos bai celebra hunto e fiesta di San Jose, Tata Protector di nos casnan y nos negoshinan.
Ban uni den oracion pa pidi San Jose pa nos enfermonan pa nos muchanan y jovennan, pa caba cu ladronicia, crimen, atraco y droga riba nos Isla pa nos tur biba feliz atrobe riba nos dushi pais.❑

Awe nos ta recorda e promer ana di fayecimeno di nos
Inolvidabel y hopi stima " DJ Francis "
Pesey nos kier a invita bo pa un santo sacrificio di misa diasabra 17 di Maart 2012 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

Su mayornan y rumannan ta dedica eapoesia aki na nan yiu i ruman
stima



Sr.Francis Eduard Wernet "DJ Francis" q.e.p.d.
recordando
su prome aña di fayecimento.

" E VUELO DI UN CONDOR."

Un sonjo un speransa cu a wordo cumpli
prome cu Papa Dios den su brasa ricibi
su yiu stima cu ademas di hiba un lucha
a keda firme den su Fe pa sigui progresa
cuanto biaha no por a lanta pa continua
cu su estudio pero a mustra di ta prepara
pasobra Papa Dios a dune e forsa special
asina su carera a termina cu exito total
su mirada tabata e lus cu sigur a alumbra
curason di su mayornan pa asina mustra
e Amor puro cu a logra transpasa pa nan
dunando nan consuelo pa no sufri manjan
ainda ta imagina su bos resona na radio
manera un condor fiel den e tereno propio
halsando vuelo pa por jega e punto final
como un hoben humilde pero hopi special
su rumannan ta recorde ainda presente
pa nan nunca Francis lo bai ta ausente
den curason di tur semper lo keda graba
como e yiu i ruman homber tan stima.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2
With deep sympathy we announce the death of:



Max E. de Graf

better known as: "Tony"
who passed away on the 14 March 2012 at the age of 71

Left to mourn:
Companion: Irene Cornett
Ex wife: Vilma Rivers
His children:
Magda Scott and family in the Netherlands
Carmen Davelaar de Graf and Family in the Netherlands
Casandra Lijfrock de Graf and Family in the Netherlands
Rohan de Graf (Hunt) and Family in St. Eustatius
Cheryl de Graf and Family in Aruba
Beryl Henriquez in St Maarten
Step children: David Cornett
Sherrine Peek Cornett and Family in the Netherlands
Sisters:
Inez Brunnings de Graf and Family in the Netherlands
Leonora de Graf and Family in Aruba
Carmen Moore and Family in Canada
Delphina de Castro and Family
Dazy Javois and Family
Mona Javois
Mildred Javois
Brothers:
Lester de Graf and Family in St. Maarten
Lewis Javois and Family in Aruba
Aunts:
Naomi Ned and Family
Therese Hodge
Filiciana Javois and Family
Uncle:
Alixis Javois and Family
Ambrose Javois and Family
Ubarn Javois and Family
Nieces and Nephews: Too numerous to mention.
Relatives: de Graf, de Graaf, Salas, Withfield, Bijden, Pain, Peterson, Brunnings, Gorden, de Zwart, Havertong, Arindell, Landsmark, Mitchell, Richardson, Berchum, Priest, Martines, Sloop, Blue, Baptist Godet, Morrison, Moore, Oiuthino, Henriquez, Lijfrock, Awolesi, Scott, Ned, Javois, de Castro, Cornet, Peek, Granger, Dankley, Wever, Thielman, Wanga, MC, Bene Courtar.
Close Friends: Olly Busby
Mrs. Sylvia Inocencia and Family
Moises and Family
White star boys
Bow palu boys in Dakota
Liz and Family
Ex colleagues and Friends at the Marriot Hotel
The funeral will take place on Wednesday, March 21, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Catholic cemetery in San Nicolas.
The late Mr. de Graf will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Tuesday, March, 20, 2012, from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Scol di Musica Rufo Wever

ta extende su mas sincero
condolencia na famia di



Sr. Johannes D. Croes

Hopi forsa na su famia
den e momento dificil aki.

Cu Johan sosega na paz.



Cu profundo tristeza ta anuncia
fayecimento di:



Sr. Johannes (Padu) D. Croes

Suegro di nos Director Ivan A. Penja
Staff y Personal di **Pencro Telecom**
ta extende nos mas profundo
condolencia.
Hopi forsa den e momento dificil aki.
Y cu Sr. Johannes (Padu) D. Croes sosega na paz.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"
***30-06-1941 †12-03-2012**

Na nomber di su yiunan:
Giovanni y Ivy Guerrero-Wolff
Rafael Guerrero y famia

Nieta y nietonan:
Kimberly Guerrero, Randall Guerrero, Brandon Guerrero

Compañera di bida:
Sra. Francisca Antonia Pacheco y yiu

Rumannan:
Anna "Lolita" Illidge-Guerrero, yiunan y famia
Ramon "Chew" Guerrero, yiunan y famia
Albertico "Tico" y Emilia Guerrero, yiunan y famia
Erasmo "Ramito" Guerrero
Pablito Perez, yiunan y famia
Estella Guerrero, yiunan y famia
Rosita Desbarida, yiunan y famia
Priscilla y Leo Pineda Lopez, yiunan y famia
Clara Lopez, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronnie "Apple" y Lienchi Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacky Jacobs, yiunan y famia
Erica Vargas, yiunan y famia
Shirley Cordilla, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia
Swa y cuñanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, tur su bon amigonan (hopi pa menciona)
Famia: Guerrero, Wolff, Pacheco, Illidge, Perez, Desbarida, Richardson, Lopez, Pineda, Jacobs, Vargas, Cordilla, Martis, Maduro, Arends, Krozendijk, Thode, Josepha, Ridderstap, Matos, Gumbs, Holsman, Dania y demas famia ta invita coleganan di Vista Security, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 17 di maart 2012 pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diabierna 16 di maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia, nos ta pidi nos disculpa.



Na nos mes curpa, nos ta experiencia morto di Hesus, ya hende por mira su bida tambe den nos curpa. (2Cor 4:10)

Cu immenso tristesa nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



JOHANNES D. CROES

mihor conoci como Johan,
Na edad di 89 aña.
ex-miembro di Schutterij,
ex-empleado di Lago,
ex-Taxista 103

Su esposa: Joanna Croes-Vries (juffr. Nanachi)
Su yuinan:
Johannes (Johnny) Croes y Judella Jean d'Or
Michaël (Maikel) y Samantha Croes-Mathilda
Glenn y Evelien Croes-Verboom
Jacqueline y Ivan Penja-Croes
Su nieto y nietanan:
Roseline , Nikki, Ragnield, Tom .
Su rumannan:
Armando Lampe y esposa
Stella y famia
Anselma y famia
†Seferino y Annie y famia
†Felix y Maria y famia
Su cuñanan y swanan:
Mario Vries
Vda. Susanna (juffr. Sani) Fradl-Vries
Vdo. Guillermo Figaroa
Vda. Marie Hendriks-Vries
Lermiet Vries
Consuegro y consuegranan:
Frank y Edna Jean d'Or
Remigio y Maria Mathilda
Han y Imke Verboom
Vdo. Alberto Penja

Bisiña stima: Elvira Maduro-Dirks y famia
Mihor amigo: Felipe Erasmus y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, ex-coleganan di Lago, ex-compañeronan di Taxi, conocirnan y demas famia:
Croes, Vries, Lampe, Fradl, Figaroa, Hendriks, Dabian, Mathilda, Verboom, Penja, Jean d'Or, Fingal, Ridderstap, Geerman, Dubero, Maduro, Nava, Beckers, Celaire, Trimon, Tromp, Sankatsing, Werleman, Kock, Angela, Quandus, Hoevertz, Erasmus, Benschop, Arends, Carlo, v/d Camp, Dirksz, Monhemius, Wernet.

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 17 di maart na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz pa 11or di mainta y despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.
For di 9or di mainta e defunto lo ta reposa den misa.

Ta pidi nos disculpa pero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza nos ta pidi nos disculpa.

Un donacion pa Wit Gele Kruis ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki den misa.



Señor ta mi Wardador. Mi n' tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. Salmo 23

A fayece Cristianamente: nos mama, suegra, wela y bisawela:



Sra. Maria Luisa Goedgedrag – Rosario

*** 04 – 11 – 1921 na Bonaire**
† 14 – 3 – 2012 na Aruba

Na nomber di su

Yiunan:
Frits Goedgedrag y Dulcie Goedgedrag – Terborg
Karel Goedgedrag
Jopi Goedgedrag
Ana Maria Goedgedrag
Hubert Goedgedrag y Afke Goedgedrag – Nauta
Herbert Goedgedrag
Rudolf Goedgedrag y Jolanda Goedgedrag – Ling
Mercedes Goedgedrag
Esther Goedgedrag
Gregory Goedgedrag y Marilyn Goedgedrag – de Lange
Win y Joke Dirksz y yiunan

Nieto y nietanan:
Martin Goedgedrag
Harold Goedgedrag y Megan Miller
Ryan Goedgedrag
Francisco Goedgedrag
Armando Goedgedrag
Sylvanio Goedgedrag
Rachelle Goedgedrag y Neppy Lue
Björn Goedgedrag
Charyta Goedgedrag
Marvin Goedgedrag

Bisanieto: Jaythro Lue

Su cuñanan: Sra. Brigida Sambre – Goedgedrag
Sra. Maria Rosario
Sra. Maria Luisa Boekhoudt – Goedgedrag
Sra. Fanny Goedgedrag

Bernardo Statie (Tio Ben), Leoncita Nicolaas, Dulia Dortalina, Father Sydney Jacob
Tur su Primo y primanan, subrino- y subrinanan na Corsou y Boneiro. Amigo y amiganan, iha, comper, comer, conocir y tur su bon bisiñanan.
Intiero lo tuma lugar dia 17 di Maart 2012 na misa St.Teresita na San Nicolas pa 11:00 di mainta. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
Nos mama stima lo ta reposa pa 9 'or di mainta den misa.
Enbes di flor of krans un donashon pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

BON DIA Aruba

Plaza Bookshop tin vlooienmarkt awe mainta

DAKOTA - Diasabra 17 di maart, Plaza Bookshop ta organisa un grandioso fleamarket dilanti nan bookshop den Avenida Milio Croes. Esaki ta e di 5 biaha Plaza Bookshop ta organisa esaki.

Pa un dia so lo bai tin ofertanan super special riba buki, revistanan, articulonan pa oficina y hopi mas. Reinier van Sisseren, managing director di Plaza Bookshop " E biaha aki nos tin hopi productonan na prijsnan special, un carwash na un prijs economico, y tambe nos ta bende articulonan pa dia di Himno y Bandera, manera t-shirt, bumpersticker, petchi y hopi mas.".

Plaza Bookshop ta invita pueblo di Aruba pa bishita nan vlooienmarkt diasabra 17 di maart cuminsando for di 9 or di mainta te 5 or di atardi.

Trece bo amiga, yui, mama, bisiña of suegra pa pasa un rato dushi na Plaza Bookshop. ❑

Tuyo Werleman y Gertruida Werleman-Henriquez honra cu 'Premio Kibrahacha'!

PIEDRA PLAT - Desde cu Fundacion Centro di bario di Piedra plat y vecindario a wordo funda na 1990 hopi ta esnan cu di un manera of otro a contribui, como boluntario of den otro forma a duna nan aporte na realisa e proyecto di un centro pa e habitantenan y hubentud di e bario di Piedra plat y vecindario. Den e 22 añanan cu a transcuri hopi boluntario a traha durante e diferente actividadnan pa recauda fondo, actividadnan social y celebracionnan di 18 maart of aña di La Reina.

Durante ultimo 4 Ana diferente persona a keda honra y reconoci pa nan contribucion na realisacion di nos centro.

Awe un y tur por ta orguyoso di e centro di bario manera cu e la wordo construi. Den cooperacion cu SV Britannia e habitantenan por haci uzo di e facilidad cu ta ofrece cancha deportivo, salanan pa tene reunion of fiestanan priva, un computer corner cu internet pa nos hobennan, un speeltuin y ultimo un clubhuis di Britannia, estilo sportbar cu mesanan di biljard, domino, mesa di futbol y ping pong.

E aña aki un bes Directiva di Centro di bario y comision premio kibrahacha a dicidi pa reconoce 2 baluarte o boluntario di bario. E aña aki lo honra e director di Fundacion Verstandelijk Gehandicapten Aruba, Bibito Pin na Piedra plat y fundado di Special Olympics, Sr Tuyo Werleman. Alabes lo reconoce Sra. Gertruida Werleman-Henriquez pa su trabounan boluntario den añanan 90 na bienestar di nos centro di bario. Esaki lo tuma luga pa 5or di atardi durante e actividadnan y celebracion di nos dia nacional!❑

Piedra

Con leu
mi por tira bo
cu bo ta forma un boog
asina grandi man'e 'n arco iris.

Ei unda cu bo cai
n'e otro banda di caminda
hopi leu di mi
manera un lamper.

Tur e sapatonan cu a cana
trapa riba bo sin misericordia
e herida, dolo y sufrimento
cu nan a causa bo.

Grandi bo lo n' bira meimei
di tur e basura, den e hofi di un otro
ansha p'e otro temponan
pa no hoga.

Bo wowonan ta briya ainda
mescos cu riba e dia ei
tempo cu m'a topa bo
m'a proteha bo
contra tur e peligernan.

Meimei di cen larga b'a bisa
mi algo cu a keda mi bei:
"Duna mi un bida nobo,
tira mas leu cu ta posibel."

For di : Bos pa Planta/Quito Nicolaas, ©2011.

Arte di palabra

Carga bo cultura,
den tur hofi na mundo.
laga e musica crioyo,
bati man'e bo curason.

Cuida nos historia,
mescos cu un tranke.
conserva nos tradicion,
cu awendia ta wanta nos.

Expresa nos custumbernan,
leu di cas.
aprecia literatura
como un spiel di bida

For di : Bos pa Planta/
Quito Nicolaas, ©2011.

E tristesa di Aruba

Ay, mi tera
skeernan den bo cuero
dor e stof di salpeter.

E horizonte, tur na lus
laman cu ta balia keto
curpanan, aisla na canto.

Caranan di tur colo
n' ta laga di mustra cara
or'i duna otro un man.

Mi Pais,
n' cera wowo p'e
yiunan cu b'a hereda.

Ay mi tera, tera di mi
naci den bo scochi
bo tambe ta di mi.

For di : Bos pa Planta/
Quito Nicolaas,
© 2011.

Mucha di Fontein

Cu su man herida
un heful bergonsa
e criatura di Faro
a lanta cara wak:

Un periferia bandona
drumi entre ceronan
di tanto a confesa e
lamento di un inocente.

Su rosea a descubri
e encanto di atardi
cu un milagro a pinta
e cuadra di palabranan.

El a bolbe hisa cara wak,
realisando e conexion
cu pa añas a prospera
fo'i e huma di e refineria.

Nos bandera como nacion
un hymno pa libertad
e escudo di union.

For di : Bos pa Planta/
Quito Nicolaas, ©2011.